

EXTOL®
PREMIUM

IMPROVE YOUR DAY!

EP 850 (8893402)

EP 1300 (8893403)

Hoblík / CZ

Hoblík / SK

Gyalugép / HU

Hobel / DE



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 6. 5. 2014

I. Technické údaje

| Objednávací číslo | 8893402 | 8893403 |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Typové číslo | EP 850 | EP 1300 |
| Napájecí napětí/frekvence | 230 V ~ 50 Hz | 230 V ~ 50 Hz |
| Příkon | 850 W | 1300 W |
| Otáčky bez zátížení | 16500 min ⁻¹ | 16000 min ⁻¹ |
| Hoblovací šířka | 82 mm | 110 mm |
| Úběr | 0–3 mm | 0–3,5 mm |
| Hloubka polodrážky | 0–9 mm | 0–14 mm |
| Hladina akustického tlaku (dle EN 62841); nejistota K | 91 ± 3 dB(A) | 93 ± 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu (dle EN 62841); nejistota K | 101 ± 3 dB(A) | 104 ± 3 dB(A) |
| Hladina vibrací na hl. rukojeti; nejistota K | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 5,14 ± 1,5 m/s ² |
| Hladina vibrací na vedlejší rukojeti; nejistota K | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 2,86 ± 1,5 m/s ² |
| Hmotnost | 3,1 kg | 5,0 kg |
| Dvojitá izolace | ano | ano |
| Krytí | IP20 | IP20 |

* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na způsobu práce, zatížení apod.

• Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 62841, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí. Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.

• Hladina akustického výkonu přesahuje 85 dB(A), proto při práci s hoblíkem použijte vhodnou ochranu sluchu.

II. Charakteristika

Kompaktní a výkonný elektrický hoblík Extol Premium EP 850 a EP 1300 je určen k ručnímu hoblování, zkosení hran a vytváření polodrážek do dřeva a dřevěných materiálů, např. prken a trámů.

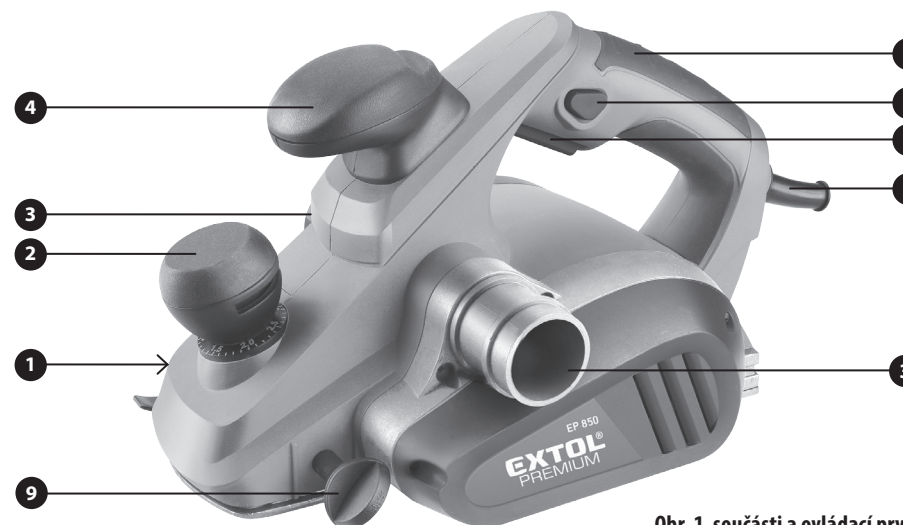
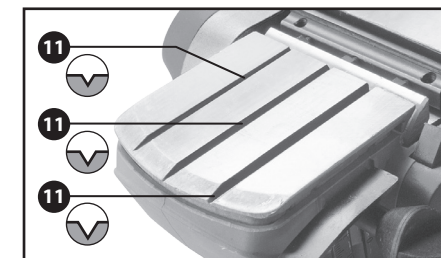
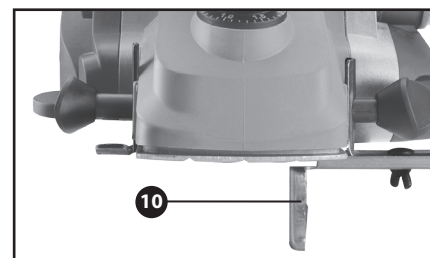
- Možnost nastavení úběru a hloubky polodrážky.
- Možnost vytvářet polodrážky s hloubkou 9 mm nebo 14 mm dle modelu hoblíku.
- Tři velikosti drážek ve tvaru „V“ pro optimální srážení hran usnadňuje udržet úhel zkosení 45°.
- Výsuvná vložka výstupu prachu a hoblin umožňuje připojení sáčku na prach nebo s pomocí redukce vysavač průmyslového prachu z jedné nebo druhé strany hoblíku.
- Snadná výměna hoblovacích nožů.

III. Součásti a hlavní ovládací prvky

• Součásti a ovládací prvky jsou popsány na modelu hoblíku EP 850. Model EP 1300 má ovládací prvky stejné.

Obr.1, pozice-popis

- 1) Šroub dorazu hloubky polodrážky
- 2) Šroub pro nastavení hloubky úběru
- 3) Výsuvná vložka výstupu prachu a hoblin
- 4) Přední rukojeť
- 5) Zadní rukojeť
- 6) Bezpečnostní pojistka provozního spínače
- 7) Provozní spínač
- 8) Přívodní kabel
- 9) Upevňovací šroub bočního vodička
- 10) Boční vodičko
- 11) „V“ drážky pro zkosení hran



Obr. 1, součásti a ovládací prvky

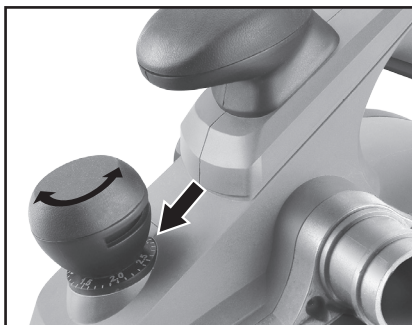
IV. Příprava k práci

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím hoblíku si přečtěte celý návod k použití. Návod nechte přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha kdykoli seznámit. Pokud náradí komukoli půjčujete, přikládejte k němu i tento návod k použití. Zamezte znehodnocení a poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za případné zranění či vznik hmotných škod v důsledku špatného používání výrobku, které je v rozporu s tímto návodem.
- Před jakýmkoli nastavováním, seřizováním, údržbou hoblíku odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.

NASTAVENÍ HLOUBKY ÚBĚRU HOBLOVÁNÍ

- Postavte hoblík na rovnou podložku a velikost úběru nastavte pootáčením šroubu pro nastavení hloubky úběru, viz obr.2. Malá šipka směřující k číslu na stupnici šroubu značí nastavenou hodnotu.



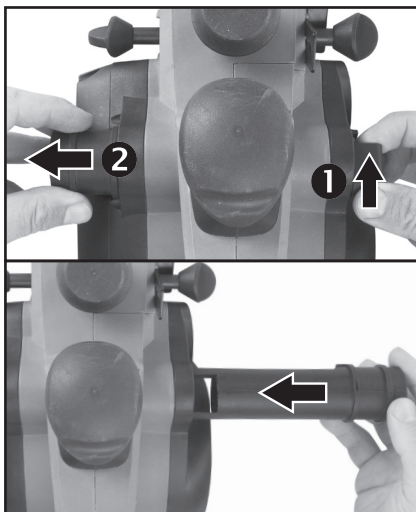
Obr. 2, nastavení úběru

ODSÁVÁNÍ PRACHU A HOBLIN

- Při hoblování vzniká značné množství prachu a prach zejména z povrchů upravených nátěrem je zdraví škodlivý. Proto při používání používejte respirátor s vhodnou třídou filtru. Vhodný respirátor vzhledem k povaze chemického ošetření opracovávaného materiálu Vám doporučí v prodejně s ochrannými prostředky. Standardně bývá postačující respirátor s třídou filtru P2.
- Rovněž na výstup hoblin a prachu (obr. 1, pozice 3) připojte prostřednictvím vhodné redukce odsávací zařízení (vysavač průmyslového prachu) nebo plátěný sáček (pro práce menšího rozsahu).

➔ Sáček na prach nebo odsávací zařízení lze připojit na tu stranu, na které je umístěna koncovka vložky výstupu hoblin a prachu.

- Pro přehození koncovky výstupu na opačnou stranu zmáčkněte pojistku na vložce, vložku poté vysuňte a vložte ji zpět tak, aby koncovka výstupu byla na opačné straně, viz obr. 3. Přesvědčte, zda po vložení vložky výstupu došlo k zacvaknutí pojistky na jejím konci.



Obr. 3, přehození koncovky výstupu prachu a hoblin

- Pravidelně kontrolujte naplnění sáčku nebo sběrné nádoby odsávacího zařízení. Při naplnění vypněte hoblík, vytáhněte vidlici ze zásuvky a sáček nebo odsávacího zařízení vyprázdněte. Při přeplnění sáčku nebo odsávacího zařízení může dojít k ucpávání otvoru pro odvod hoblin a prostoru mezi hřídeli nožů a tělem hoblíku.

POUŽÍVÁNÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ

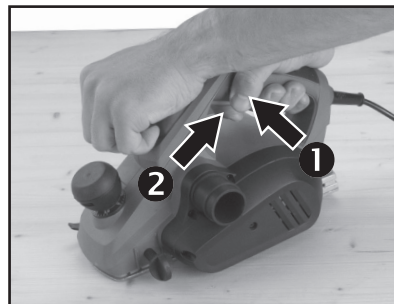
- K výše zmíněné ochraně dýchacích cest při práci používejte ochranu zraku, sluchu a rukavice. Dlouhodobé vystavení intenzivnímu hluku může způsobit ztrátu sluchu. Ochrana sluchu musí být dostatečně efektivní, aby hluk byl výrazněji utlumen.

V. Způsob práce

- Před prvním použitím zkontrolujte správné nastavení a uložení hoblovacího nože, včetně dotažení upevňovacích šroubů.

ZAPNUTÍ

1. **Hoblík uchopte pevně za přední a zadní rukojeť viz. obr. 4.**
2. **Stiskněte bezpečnostní pojistku provozního spínače (obr. 1, pozice 6) a následně provozní spínač (obr. 1, pozice 7). Z bezpečnostních důvodů provozní spínač nemá tlačítko aretace.**



Obr. 4, způsob držení hoblíku při práci

VYPNUTÍ

- Pro provozní spínač (obr. 1, pozice 7) uvolněte.

OCHRANNÝ TRN

- Ochranný trn umožňuje odložení hoblíku při přerušení pracovní činnosti bez nebezpečí poškození obrobku nebo hoblovacího nože. Pokud se hoblík drží volně v ruce, ochranný trn je pružinou samočinně vytlačen ven. Po položení hoblíku na pracovní plochu ochranný trn drží zadní část hoblíku stále zvednutou, čímž jsou nože i obrobek chráněny před poškozením (obr. 5A).



Obr. 5A, ochranný trn

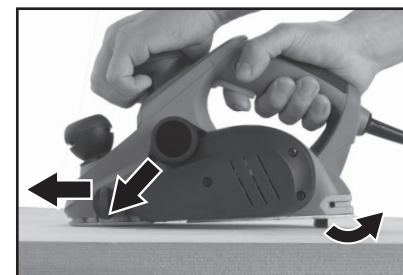
- Při hoblování od kraje položte hoblík na hoblovanou plochu tak, aby ochranný trn byl mimo tuto plochu. Následným vedením hoblíku po ploše dojde k samovolnému sklopení trnu o hranu opracovávané plochy, viz obr. 5B.



Obr. 5B, sklopení trnu při hoblování od kraje



- Pro sklopení trnu v libovolném místě pracovní plochy postupujte následovně, viz obr. 5C:



Obr. 5C, sklopení trnu na ploše

1. **Hoblík s vytaženým ochranným trnem položte na místo obrobku, jež se má dále opracovávat.**
2. **Hoblík zapněte.**
3. **Přemístěte přitlak na přední část hoblíku a suňte ho pomalu vpřed, přitom se ochranný zatlačí nahoru, takže zadní část plochy hoblíku bude přiléhat na obrobek.**
4. **Nyní již hoblík ved'te běžným rovnoměrným posuvem po opracovávaném povrchu.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Ochranný trn nesmí být demontován.

HOBLOVÁNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud opracovávaný materiál není zajištěn sám osobě, např. vlastní vahou, zajistěte jej vhodnými upínacími prostředky (např. pomocí upínáků). Nikdy jej nedržte v ruce či nohama.
- Před opracováváním materiál prohlédněte, zda v něm nejsou nežádoucí předměty jako např. hřebíky, vruty apod.. Pokud ano, odstraňte je, neboť při hoblování může dojít k poškození nožů a hoblíku.
- Abyste si ověřili nastavené parametry hoblíku, ověřte si je na vzorku opracovávaného materiálu. Hoblík doporučujeme pokládat na rovnou dřevěnou podložku. Nikdy hoblík nepokládejte se zasunutým ochranným trnem na kovovou, keramickou, betonovou, kamennou nebo jinou tvrdou podložku. Při kontaktu nože s tvrdým materiálem může dojít k jeho otupení nebo poškození.

1. **Přední část hoblovací plochy hoblíku umístěte na povrch obrobku tak, aby nože nepřišly do kontaktu s opracovávaným povrchem.**
2. **Hoblík zapněte a vyčkejte, dokud nože nedosáhnou plné rychlosti otáčení.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Hoblík nikdy uvádějte do chodu, mají-li nože kontakt s opracovávaným povrchem, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu.
3. **Hoblík přiložte k obrobku plnou plochou a rovnoměrně jím pohybujte vpřed s mírným přitlakem na zadní část hoblovací plochy přístroje.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

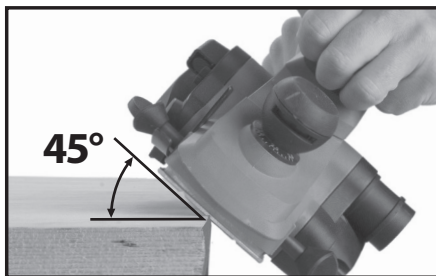
- Vždy hoblík při práci držte tak, aby ochranný trn byl sklapnutý a hoblík aby plochou zcela přiléhala k ploše opracovávaného materiálu, jinak hrozí nebezpečí vzpříčení a poranění.
- Hoblování jde snáze, je-li obrobek upevněn v nakloněné poloze tak, aby bylo možné vést hoblík „seshora dolů“.
- Hoblík má téměř konstantní otáčky i během zatížení, čímž zabraňuje ucpání hoblinam

- Kvalitu ohoblovaného povrchu určuje rychlost posunu hoblíku a hloubka úběru. Pro hrubší opracování je možné úběr zvýšit, pro dosažení nejlepší kvality povrchu je třeba úběr snížit, hoblík vést pomaleji, případně vyměnit hoblovací nože. Při opracování např. tvrdého dřeva nebo při využití celé šířky hoblovacího nože, bude pravděpodobně nutné nastavit menší hloubku úběru a současně i snížit rychlost posuvu hoblíku.
- Pouze ostré hoblovací nože dávají dobrý řezný výkon, hladký povrch a současně šetří přístroj.

ZKOSENÍ HRAN

- Na hoblovací ploše hoblíku se nacházejí různé veliké drážky tvaru „V“ umožňující srážení (zkosení) hran materiálu.

Podle požadované šířky zkosení použijte odpovídající „V“ drážku. Nasadte hoblík V-drážkou na hranu materiálu a vedte jej s přiměřeným přitlakem po ní, viz obr. 6.

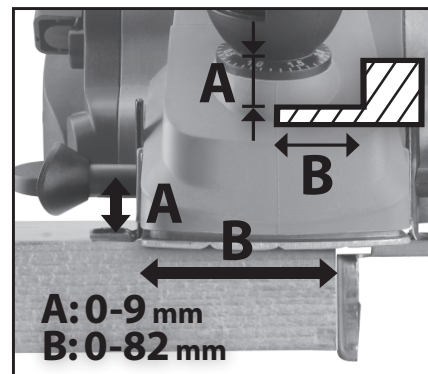


Obr. 6, zkosení hran

VYTVÁŘENÍ POLODRÁŽKY (ZANOŘOVÁNÍ)

- Polodrážkou se rozumí vyhoblovaný profil tvaru písmene „L“, jehož šířka je dána vymezením šířky hoblovací plochy hoblíku bočním vodičkem a hloubka nastavením dorazu hloubky polodrážky, viz obr.7.

1. **K hoblíku nainstalujte boční vodičko, který hoblík povede podél strany opracovávaného materiálu.**
2. **Doraz hloubky polodrážky zvedněte od pracovní plochy směrem nahoru o vzdálenost, jak má být polodrážka hluboká. Postupným odhoblováním materiálu s přitlakem na boční vodičko se hoblík bude zanořovat, až dosáhne úrovně vymezené dorazem hloubky. Princip je graficky znázorněn na hoblíku EP 850 na obrázku 7.**



Obr. 7, profil polodrážky; nastavení hoblíku EP 850 pro rozměry polodrážky

Poznámka:

- Popsaný princip je u modelu hoblíku EP 1300 stejný s rozdílem rozměrů polodrážky.
- Tvorba polodrážek nalezá uplatnění při vytváření rámu kolem dveří, oken apod.

VI. Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

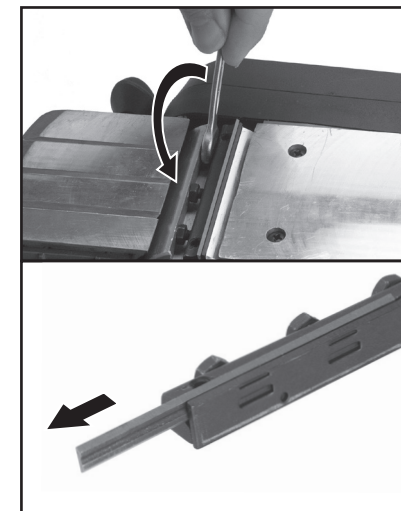
- Před jakýmkoli nastavováním, seřizováním, údržbou hoblíku odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.
- Kryt motoru očistěte vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a prostředky s obsahem organických rozpouštědel, např. s obsahem acetonu, technického benzínu apod., neboť by došlo k poškození plastového krytu.
- Větrací otvory motoru pravidelně čistěte např. štětcem. Zanesené otvory brání proudění vzduchu, čímž dojde k přehřívání motoru hoblíku.
- Při čištění hoblíku v okolí nožů a při jejich výměně používejte ochranné pracovní rukavice, neboť hrozí pořežání.
- Hoblík nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.

VÝMĚNA NOŽŮ U MODELU HOBLÍKU EP 850

- Hoblovací nůž je uložen v nosném klínu, který je vložen do zářezu ve válci. Tento klín s nožem je ve válci upevněn protitlakem matek šroubů na protilehlou stranu klínu. K uvolnění klínu z válce tedy dojde co největším zašroubováním šroubů do klínu, viz obr. 8.
- Nosný klín s nožem je uložen symetricky na protilehlých stranách válce. Vyměňujte vždy oba nože současně z důvodu stejné kvality ostroty, která má vliv na vzhled ohoblovaného povrchu a rychlost práce.

VMUTÍ NOŽŮ (OBR.8)

1. **Systém uchycení nože zbavte prachu a hoblin, nejlépe štětcem, aby nečistoty nezapadly do upevňovacích prvků nože.**
2. **Pro vyjmutí nosného klínu co nejvíce zašroubujte tři šrouby do nosného klínu a klín pak vyjměte ze zářezu válce.**
3. **Z nosného klínu poté vysuňte hoblovací nůž**



Obr. 8, uložení a vyjmutí hoblovacích nožů u hoblíku EP 850

VLOŽENÍ NOŽŮ

• Při vkládání nože postupujte v opačném pořadí kroků.

1. **Nový nebo naostřený hoblovací nůž zasuněte do nosného klínu tak, aby ostří nože bylo orientováno ve směru otáčení válce při uvedení hoblíku do chodu, viz šipka na straně hoblíku u válce. Výška (přesah) ostří uloženého nože je přibližně 1,6 mm.**
2. **Nosný klín vložte do zářezu válce a srovnajte jej tak, aby byl umístěn rovnoměrně v šířce zářezu.**
3. **Klín ve válci zajistěte co největším vysroubováním tří šroubů.**

Poznámka:

• Hoblovací nůž má ostří na obou stranách, takže v případě otupení či poškození jedné strany jej lze otočit a používat druhé ostří.

⚠ UPOZORNĚNÍ

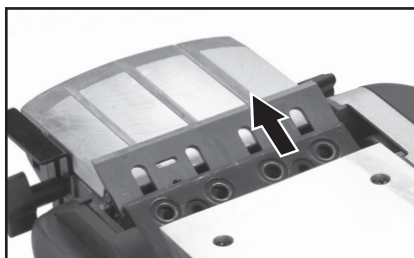
- Vždy vyměňujte oba nože současně originálními kusy výrobce.
- Nepoužívejte nože určené pro jiný model hoblíku, neboť nemusí být správně uchyceny a mohlo by tak dojít k jejich uvolnění během rotace válce. Rovněž jejich hmotnost musí být stejná, jinak by mohlo dojít k poškození přístroje v důsledku nesymetrické zátěže rotujícího válce.
- Nože nikdy nijak neupravujte, nezkracujte apod. Nože mohou být nabroušeny pouze odborně s použitím speciálního přístroje, ale nikoli ručním brouskem, či s použitím brusných nástavců na vrtačkách a přímých bruskách.

VÝMĚNA NOŽŮ U MODELU HOBLÍKU EP 1300 (OBR. 9)

VYJMUTÍ NOŽŮ

1. **Systém uchycení nože zbavte prachu a hoblin, nejlépe štětcem, aby nečistoty nezapadly do upevňovacích prvků nože.**
2. **Povolte šrouby na obou stranách přitlačné destičky a prostřední šrouby zcela vysroubujte.**
3. **Hoblovací nůž vyjměte.**

• Na válci jsou symetricky umístěny hoblovací nože dva, vždy je vyměňte oba současně z důvodu stejné kvality ostrosti, která má vliv na vzhled ohoblovaného povrchu a rychlost práce.

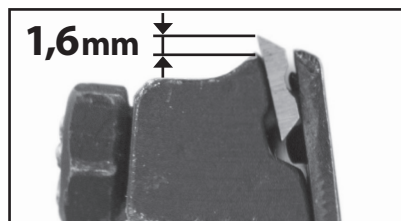


Obr. 9, vyjmutí nože u modelu hoblíku EP 1300

VLOŽENÍ NOŽŮ

• Při vkládání nože postupujte v opačném pořadí kroků.

1. **Za uvolněnou přitlačnou destičku uchycenou povolenými krajními šrouby, zasuněte nový nebo naostřený hoblovací nůž, jehož ostří musí být orientováno ve směru otáčení válce, viz šipka na straně hoblíku u válce a obr. 10.**
2. **Nůž srovnajte do vodorovné roviny a také aby přesah ostří byl přibližně 1,6 mm, viz obr. 10**



Obr. 10, přesah ostří hoblovacího nože u modelu EP 1300

3. **Našroubujte prostřední dva šrouby do přitlačné destičky a pak všechny šrouby řádně utáhněte.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vždy vyměňujte oba nože současně originálními kusy výrobce.
- Nepoužívejte nože určené pro jiný model hoblíku, neboť nemusí být správně uchyceny a mohlo by tak dojít k jejich uvolnění během rotace válce. Rovněž jejich hmotnost musí být stejná, jinak by mohlo dojít k poškození přístroje v důsledku nesymetrické zátěže rotujícího válce.
- Nože nikdy nijak neupravujte, nezkracujte apod. Nože mohou být nabroušeny pouze odborně s použitím speciálního přístroje, ale nikoli ručním brouskem, či s použitím brusných nástavců na vrtačkách a přímých bruskách.

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENE

- Hnací řemen přenáší sílu a otáčky motoru na válec s hoblovacími noži. Hnací řemen podléhá stárnutí a opotřebení a za nějaký čas bývá potřebné jej vyměnit. Hnací řemen je třeba vyměnit v případě, pokud prokluzuje při zatížení hoblíku a nepřenáší tak zcela tah motoru na válec s noži.
- Na následujícím obrázku (obr.11) je zobrazen nasazený hnací řemen u modelu hoblíku EP 850. U modelu EP 1300 je princip stejný.

1. **Odšroubujte šrouby krytu hnacího řemene a kryt sejměte.**
2. **Na hnací a poháněné kolo nasadte hnací řemen tak, aby podélné drážky na vnitřní straně řemene řádně dosedly drážek kol.**
3. **Kryt řemene nasadte zpět a zajistěte šrouby.**



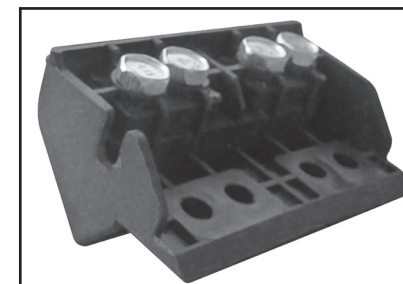
Obr. 11, hnací řemen u modelu hoblíku EP 850

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Používejte originální hnací řemen výrobce pro daný model hoblíku. Jejich objednávací čísla jsou v tabulce s náhradním příslušenstvím.
- Pro správnou funkci řemene je nutné, aby podélné drážky na vnitřní straně řemene byly řádně usazeny v drážkách hnacího a poháněného kola.

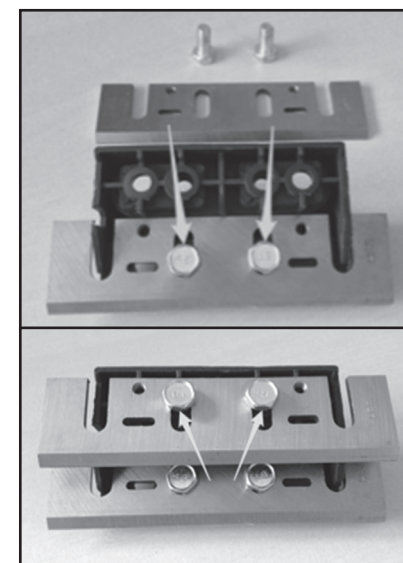
POUŽÍVÁNÍ POMŮCKY PRO BROUŠENÍ NOŽŮ

- Pokud je součástí dodávky hoblíku držák nožů určený pro broušení nožů (u modelu 8893403), používá se následujícím způsobem. Smyslem jeho použití je zbroušení hran (ostří) obou nožů pod stejným a správným úhlem.



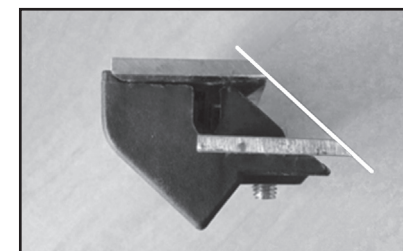
Obr. 12

• Oba nože přišroubujte šrouby, které jsou zašroubovány v plastovém držáku. Každý nůž dvěma šrouby.



Obr. 13

• Po jejich přišroubování k držáku je ostří pod stejným správným úhlem, a tak pod tímto úhlem budou oba souměrně nabroušeny.

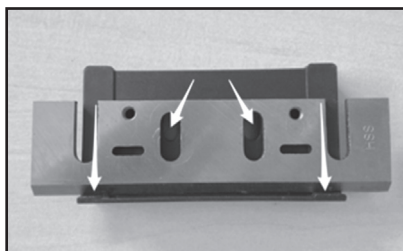


Obr. 14

POUŽÍVÁNÍ POMŮCKY PRO NASTAVENÍ NOŽŮ V HOBLÍKU

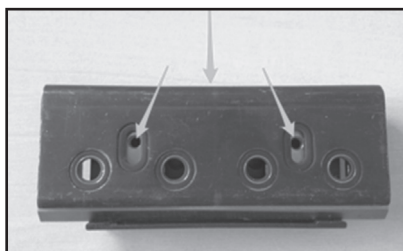
➔ Pro práci s hoblíkem je velmi důležitá stejnorná hloubka úběru po celé délce nože, což je zajištěno použitím plastové pomůcky pro srovnání nože do stejné úrovně po celé jeho délce. Plastovou pomůcku pro srovnání a připevnění nože hoblíku k držáku nože použijte následujícím způsobem.

- 1) Nůž hoblíku umístíte na plastovou pomůcku tak, aby ostří bylo položeno na zarážce pomůcky a otvory nože hoblíku, aby lícovaly s otvory plastové pomůcky, viz šipky.



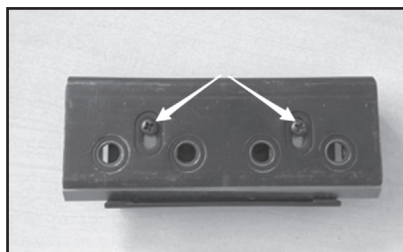
Obr. 15

- 2) Kovový držák nože, který drží nůž na rotujícím válci hoblíku přiložte na nůž umístěný na plastové pomůcce tak, aby byl zavěšen za horní stranu plastové pomůcky a připevňovací otvory kovového držáku, aby lícovaly s otvory hoblovacího nože dle vyznačených šipek, přičemž ostří nože umístěné na dolním výstupku plastové pomůcky bude kovový držák nože přesahovat.



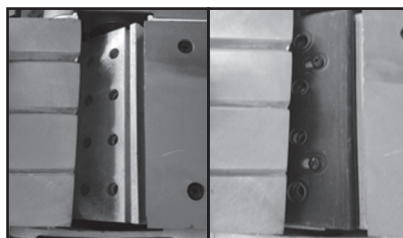
Obr. 16

- 3) Přiloženými šroubky přišroubujte kovový držák k hoblovacímu noži do míst jak ukazují šipky.



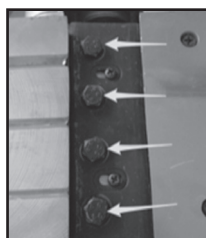
Obr. 17

- 4) Kovový držák přišroubovaný k noži vložte do výřezu válce hoblíku (unášeče nožů) dle následujících obrázků, přičemž ostří nože musí být orientováno směrem nahoru, aby bylo možné hoblovat.



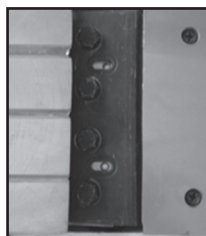
Obr. 18

- 5) Kovový držák s nožem přišroubujte čtyřmi šrouby k unášeči nožů hoblíku.



Obr. 19

- 6) Z držáku vyšroubujte dva původně našroubované malé šroubky a nůž je nainstalován.



Obr. 20

NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

(některé nejsou součástí dodávky jako náhradní příslušenství)

| Náhradní díl | Obj. číslo (dle obj. čísla hoblíku) | Obj. číslo (dle obj. čísla hoblíku) |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Hoblovací nože, 2 ks | 8893402A | 8893403A |
| Krycí destičky (držák) nožů se šrouby, 2 ks | - | 8893403B |
| Uhlíky | 8893403C | 8893403C |
| Hnací řemen | 8893402D | 8893403D |

KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky Extol zkontrolovat opotřebené uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu uznání záruky smí být pro opravu hoblíku použity pouze originální díly výrobce a výrobek musí být opraven výhradně v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- V případě reklamace se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili nebo na autorizovaný servis značky Extol.

VII. Bezpečnostní pokyny pro práci s hoblíkem

- Zamezte používání hoblíku fyzicky, duševně, mentálně nezpůsobilými osobami, nepoučenými osobami a dětmi. Ani vy sami tak nečňte. Zajistěte, aby si děti s hoblíkem nehrály.
- Před odložením hoblíku vyčkejte, až se válec s noži zcela zastaví. Odkrytý rotující válec se může dostat do styku s podložkou, v důsledku čehož může dojít ke ztrátě kontroly a vážnému poranění.
- Hoblík držte za izolované úchopové povrchy, neboť rotující válec může zasáhnout vlastní napájecí kabel. Poškození kabelu pod proudem může způsobit, že pod proudem budou i kovové části hoblíku, což může vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, kterým zabezpečíte a podepřete obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.
- Případá-li to v úvahu, k vyhledání skrytých elektrických či jiných rozvodných vedení použijte vhodný detektor kovu a elektřiny. Narušení těchto rozvodných vedení může vést ke zranění, výbuchu, požáru a hmotným škodám.
- Hoblík vedte proti obrobku vždy zapnutý, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu.

VIII. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacích přívodů pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a strážlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

b) Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protisk/uzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

c) Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.

Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

e) Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.

f) Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

h) Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které ne/ze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovořit osobám, které nebyly seznámeny s elek-

trickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

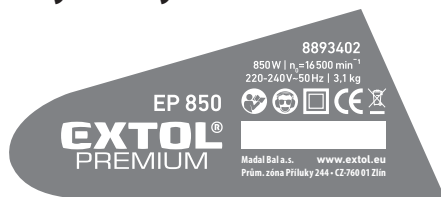
g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

h) Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

5) SERVIS

a) Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

IX. Odkaz na štítek a symboly



| | |
|---------------|---|
| | Před použitím si přečtěte návod k použití. |
| | Odpovídá požadavkům EU. |
| | Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace. |
| | Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest. |
| | Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. |
| Sériové číslo | Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série výrobku |

X. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte nejlépe v originálním obalu uloženém na suchém místě mimo dosah dětí. Nářadí chráňte před přímým slunečním zářením a sálavými zdroji tepla.

XI. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Výrobek obsahuje elektrické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.



XII. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na vyměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.

d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.

e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.

f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.

g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.

h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.

i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.

j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.

k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín
IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Extol® Premium 8893402 (850 W, 82 mm);
8893403 (1300 W; 110 mm)
Hoblík elektrický ruční**

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015 ; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x;

a předpisy:

2006/42 ES; 2011/65 EU; 2014/30 EU

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce. Technická dokumentace (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín
25.4.2016

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz

V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohoto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 6. 5. 2014

I. Technické údaje

| Objednávacie číslo | 8893402 | 8893403 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Typové číslo | EP 850 | EP 1300 |
| Napájacie napätie/frekvencia | 230 V ~ 50 Hz | 230 V ~ 50 Hz |
| Príkion | 850 W | 1300 W |
| Otáčky bez zataženia | 16500 min ⁻¹ | 16000 min ⁻¹ |
| Hobľovacia šírka | 82 mm | 110 mm |
| Úber | 0–3 mm | 0–3,5 mm |
| Hĺbka polodrážky | 0–9 mm | 0–14 mm |
| Hladina akustického tlaku (podľa EN 62841); odchýlka K | 91 ± 3 dB(A) | 93 ± 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu (podľa EN 62841); odchýlka K | 101 ± 3 dB(A) | 104 ± 3 dB(A) |
| Hladina vibrácií na hl. rukoväti; odchýlka K | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 5,14 ± 1,5 m/s ² |
| Hladina vibrácií na vedľajšej rukoväti; odchýlka K | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 2,86 ± 1,5 m/s ² |
| Hmotnosť | 3,1 kg | 5,0 kg |
| Dvojitá izolácia | áno | áno |
| Krytie | IP20 | IP20 |

* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od spôsobu práce, zatažení atď.

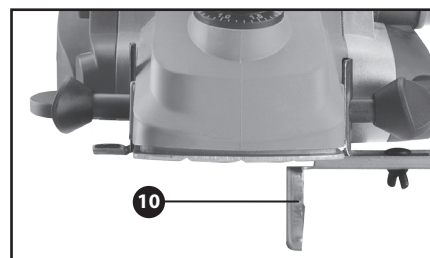
• Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 62841, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia. Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.

• Hladina akustického výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s hoblíkom používajte vhodnú ochranu sluchu.

II. Charakteristika

Kompaktný a výkonný elektrický hoblík Extol Premium EP 850 a EP 1300 je určený na ručné hobľovanie, skosenie hrán a vytváranie polodrážok do dreva a drevených materiálov, napr. dosiek a trémov.

- Možnosť nastavenia úberu a hĺbky polodrážky.
- Možnosť vytvárať polodrážky s hĺbkou 9 mm alebo 14 mm podľa modelu hoblíka.
- Tri veľkosti drážok tvaru „V“ pre optimálne zrážanie hrán uľahčuje udržať uhol skosenia 45°.
- Výsuvná vložka výstupu prachu a hoblín umožňuje pripojiť vrecko na prach alebo pomocou redukcie vysávač priemyselného prachu z jednej alebo druhej strany hoblíka.
- Jednoduchá výmena výmena hobľovacích nožov.

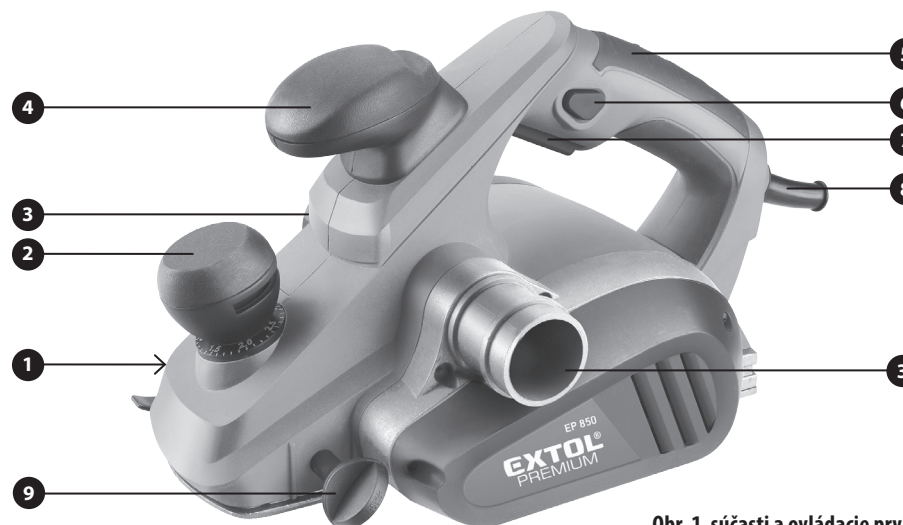
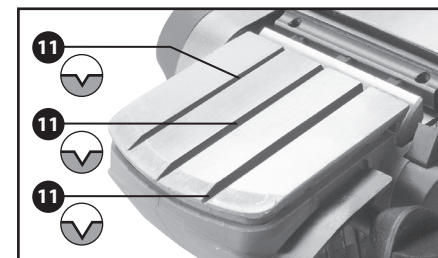


III. Súčasti a hlavné ovládacie prvky

• Súčasti a ovládacie prvky sú popisované podľa modelu hoblíka EP 850. Model EP 1300 má ovládacie prvky rovnaké.

Obr.1, pozícia-popis

- 1) Skrutka dorazu hĺbky polovičnej drážky
- 2) Skrutka na nastavenie hĺbky úberu
- 3) Výsuvná vložka výstupu prachu a hoblín
- 4) Predná rukoväť
- 5) Zadná rukoväť
- 6) Bezpečnostná poistka prevádzkového spínača
- 7) Prevádzkový spínač
- 8) Prívodný kábel
- 9) Upevňovacia skrutka bočnej vodiacej lišty
- 10) Bočná vodiaca lišta
- 11) „V“ drážky na skosenie hrán



Obr. 1, súčasti a ovládacie prvky

IV. Príprava na prácu

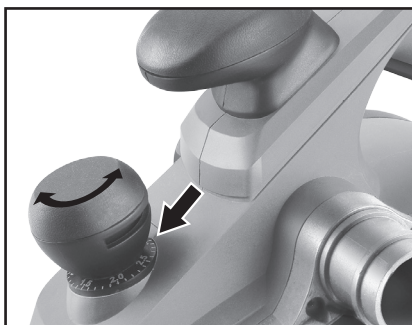
⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím hoblíka si prečítajte celý návod na použitie. Návod nechajte priložený u výrobku, aby sa s ním obsluha mohla kedykoľvek zoznámiť. Ak náradie niekomu požičiate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod poškodil a znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné poranenie či vznik hmotných škôd z dôvodu nesprávneho používania výrobku, ktoré je v rozpore s týmto návodom.

- Pred každým nastavovaním, zostavovaním, údržbou hoblíka odpojte prívodný kábel zo zásuvky el. napätia.

NASTAVENIE HĽBKY ÚBERU HOBĽOVANIA

- Položte hoblík na rovnú podložku, veľkosť úberu nastavíte postupným otáčaním skrutky na nastavenie hĺbky úberu pozri obr. 2. Malá šípka smerujúca k číslu na stupnici skrutky označuje nastavenú hodnotu.



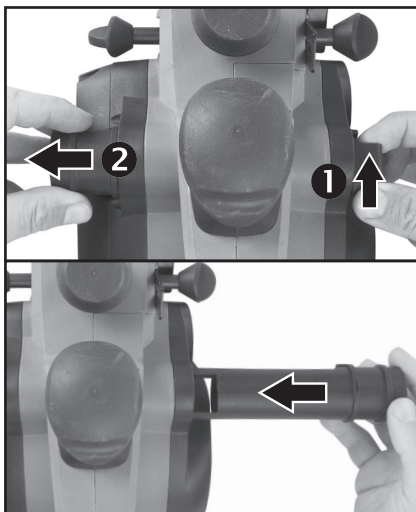
Obr.2, nastavenie úberu

ODSÁVANIE PRACHU A HOBLÍN

- Pri hobľovaní vzniká veľké množstvo prachu a prach hlavne z povrchov upravených náterom je škodlivý zdraviu. Preto pri práci používajte respirátor s vhodnou triedou filtra. Vhodný respirátor vzhľadom k povahe chemického ošetrenia spracovávaného materiálu Vám odporúča v predajni ochranných prostriedkov. Štandardne postačuje respirátor s triedou filtra P2.
- Taktiež k výstupu hoblín a prachu (obr. 1, pozícia 3) pripojte prostredníctvom vhodnej redukcie odsávacie zariadenie (vysávač priemyselného prachu) alebo plátené vrečko (pre práce menšieho rozsahu).

➔ Vrečko na prach alebo odsávacie zariadenie môžete pripojiť na tú stranu, na ktorej je umiestnená koncovka vložky výstupu hoblín a prachu.

- Na preloženie koncovky výstupu na opačnú stranu stlačte poistku na vložke, vložku potom vystrčte a vložte ju naspäť tak, aby koncovka výstupu bola z opačnej strany, pozri obr. 3. Presvedčte sa, či po vložení vložky výstupu došlo k zacvaknutiu poistky na jej konci.



Obr.3, preloženie koncovky výstupu prachu a hoblín

- Pravidelne kontrolujte naplnenie vrečka alebo zbernej nádoby odsávacieho zariadenia. Pri naplnení vypnite hoblík, vyťahnite vidlicu z zásuvky a vrečko alebo odsávacie zariadenie vyprázdňte. Pri preplnení vrečka alebo odsávacieho zariadenia môže dôjsť k upchávaniu otvoru na odvod hoblín a priestoru medzi hriadeľom nožov a telom hoblíka.

POUŽÍVANIE OSOBNÝCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV

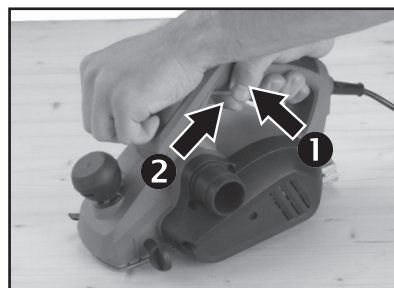
- K vyššie uvedenej ochrane dýchacích ciest pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a rukavice. Dlhodobé vystavovanie sa intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Ochrana sluchu musí byť dostatočne účinná, aby bol hluk výrazne tlmený.

V. Spôsob práce

- Pred prvým použitím skontrolujte správne nastavenie a uloženie hobľovacieho noža, vrátane dotiahnutia upevňovacích skrutiek.

ZAPNUTIE

1. **Hoblík pevne uchopte za prednú a zadnú rukoväť** obr. 4.
2. **Stlačte bezpečnostnú poistku prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 6) a následne prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 7). Z bezpečnostných dôvodov prevádzkový spínač nemá tlačidlo aretácie.**



Obr. 4, spôsob držania hoblíka pri práci

VYPNUTIE

- Prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 7) uvoľníte.

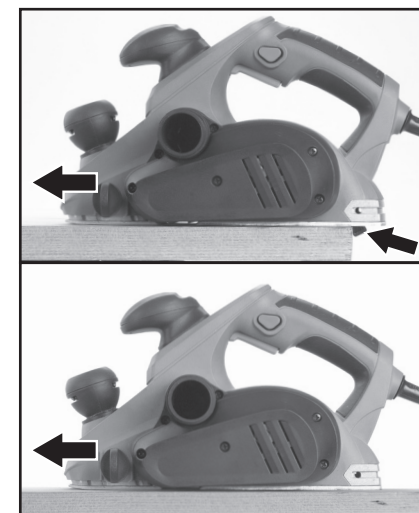
OCHRANNÝ TRŇ

- Ochranný trň umožňuje odloženie hoblíka pri prerušení pracovnej činnosti bez nebezpečenstva poškodenia spracovávaného materiálu alebo hobľovacieho noža. Ak hoblík držíte voľne v ruke, ochranný trň je pružinou samostatne vytlačený von. Po položení hoblíka na pracovnú plochu ochranný trň drží zadnú časť hoblíka stále zdvihnutú, a tak sú nože aj materiál chránené pred poškodením (obr. 5A).



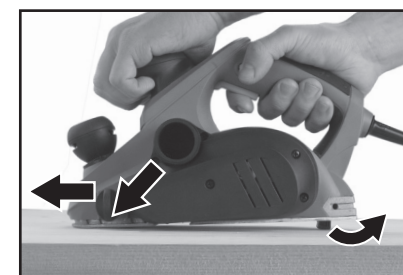
Obr. 5 A, ochranný trň

- Pri hobľovaní od okraja položte hoblík na hobľovanú plochu tak, aby ochranný trň bol mimo túto plochu. Následným vedením hoblíka po ploche dôjde k samovolnému sklopeniu trňa o hranu spracovávanej plochy, obr. 5B.



Obr. 5 B, sklopenie trňa pri hobľovaní od kraja

- Pri sklopení trňa na ľubovoľnom mieste pracovnej plochy postupujte nasledujúcim spôsobom, pozri obr. 5C:



Obr. 5C, sklopenie trňa na ploche

1. **Hoblík s vytiahnutým ochranným trňom položte na miesto polotovaru, ktoré máte ďalej opracovávať.**
2. **Hoblík zapnite.**
3. **Presuňte tlak na prednú časť hoblíka a posúvajte ho pomaly dopredu, pritom sa ochranný trň zatlačí nahor, tak že zadná časť plochy hoblíka bude priliehať k polotovaru.**
4. **Teraz môžete hoblík viesť bežným rovnomerným posunom po spracovávanom povrchu.**

⚠ UPOZORNENIE

- Ochranný trň nesmiete demontovať.

HOBLOVANIE

⚠ UPOZORNENIE

- Ak spracovávaný materiál nie je zaistený, napr. vlastnou váhou, zaistite ho vhodnými upínacími prostriedkami (napr. pomocou upínania). Nikdy ho nedržte v ruke alebo nohami.
- Pred opracovávaním materiál prezrite, či sa v ňom nenachádzajú nežiaduce predmety ako sú napr. klince, skrutky atď. Pokiaľ áno, odstráňte ich, pretože pri hobľovaní môže dôjsť k poškodeniu nožov a hoblíka.
- Aby ste si overili nastavené parametre hoblíka, overte si ich na vzorku spracovávaného materiálu. Hoblík odporúčame pokladať na rovnú drevenú podložku. Nikdy hoblík neodkladajte so zastrčeným ochranným trňom na kovovú, keramickú, betónovú, kamennú alebo inú tvrdú podložku. Ak dôjde kontaktu noža s tvrdým materiálom, môže dôjsť k jeho otupeniu alebo poškodeniu.

1. Prednú časť hobľovacej plochy hoblíka umiestnite na povrch polotovaru tak, aby nože neprišli do kontaktu so spracovávaným povrchom.
2. Hoblík zapnite a počkajte, kým nože nedosiahnu správnu rýchlosť otáčania.

⚠ UPOZORNENIE

- Hoblík nikdy neuvádzajte do chodu, ak sú nože v kontakte so spracovávaným povrchom, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
3. Hoblík plnou plochou priložte k materiálu a rovnomerne ním pohybujte smerom dopredu s miernym tlakom na zadnú časť hobľovacej plochy prístroja.

⚠ UPOZORNENIE

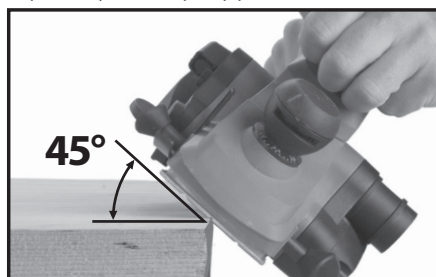
- Pri práci vždy hoblík držte tak, aby ochranný trň bol sklopený a hoblík celou svojou plochou úplne priliehal k ploche spracovávaného materiálu, inak hrozí nebezpečenstvo, že sa vzprieči a dôjde k poraneniu.
- Hobľovanie ide ľahšie, ak je polotovar upevnený v naklonenej polohe tak, aby bolo možné viesť hoblík smerom „zhora nadol“.
- Hoblík má takmer konštantné otáčky aj v priebehu zaťaženia, čím sa zabraňuje upchávaniu hoblinami.

- Kvalitu hobľovaného povrchu určuje rýchlosť posunu hoblíka a hĺbka úberu. Pri hrubšom opracovaní je možné úber zvýšiť, na dosiahnutie najlepšej kvality povrchu je treba úber znížiť, hoblík viesť pomalšie, prípadne vymeniť hobľovacie nože. Pri opracovaní napr. tvrdého dreva alebo pri využití celej šírky hobľovacieho noža, bude potrebné nastaviť menšiu hĺbku úberu a súčasne znížiť rýchlosť posunu hoblíka.
- Iba ostré hobľovacie nože dávajú dobrý rezný výkon, hladký povrch a súčasne šetria prístroj.

SKOSENIE HRÁN

- Na hobľovacej ploche hoblíka sa nachádzajú rôzne veľké drážky tvaru „V“ umožňujúce zrážanie (skosenie) hrán materiálu.

Podľa požadovanej šírky skosenia použite vhodnú drážku „V“. Nasadte hoblík V-drážku na hranu materiálu a vedte ho primeraným tlakom po nej, pozri obr. 6.

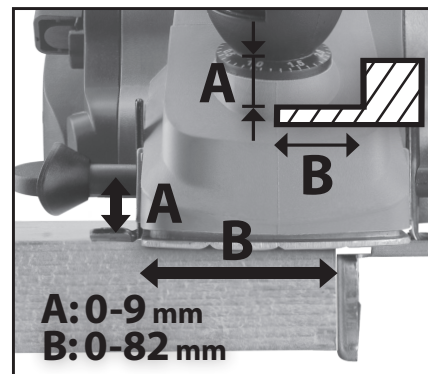


Obr. 6, skosenie hrán

VYTVÁRANIE POLOVIČNEJ DRÁŽKY (ZAHĽBENIE)

- Polovičnou drážkou sa rozumie hobľovaný profil v tvare písmena „L“, ktorého šírka je daná vymedzením šírky hobľovacej plochy hoblíka bočným vodidlom a hĺbka nastavením dorazu hĺbky polovičnej drážky, pozri obr.7.

1. K hoblíku nainštalujte bočné vodidlo, ktoré hoblík povedie pozdĺž strany opracovávaného materiálu.
2. Doraz hĺbky polovičnej drážky zdvihnite od pracovnej plochy smerom nahor o vzdialenosť, ako má byť polovičná drážka hlboká. Postupným odhobľovaním materiálu s prítlakom na bočné vodidlo sa hoblík bude zahľbovať, kým nedosiahne úroveň vymedzenú dorazom hĺbky. Princíp je graficky znázornený na hoblíku EP 850 na obrázku 7.



Obr. 7, profil polodrážky; nastavenie rozmerov polodrážky na hoblíku

Poznámka:

- Popísaný princíp je u modelu hoblíka EP 1300 rovnaký s rozdielom rozmerov polovičnej drážky.
- Tvorba polovičných drážok nachádza uplatnenie pri vytváraní rámov okolo dverí, okien atď.

VI. Čistenie a údržba

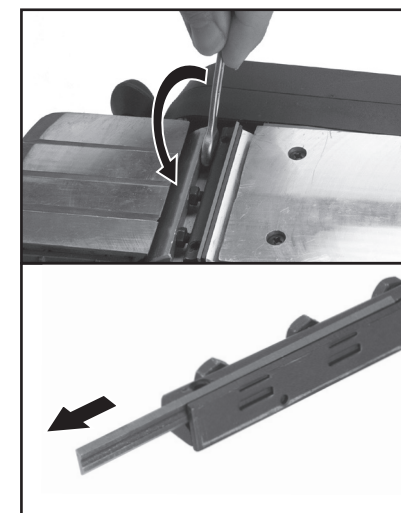
⚠ UPOZORNENIE

- Pred každým nastavením, zostavovaním, údržbou hoblíka odpojte prírodný kábel zo zásuvky el. napätia.
 - Kryt motora očistite vlhkou handričkou namočenou v roztoku saponátu. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja. Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a prostriedky s obsahom organických rozpúšťadiel, napr. s obsahom acetónu, technického benzínu atď., pretože by došlo k poškodeniu plastového krytu.
 - Vetracie otvory motora musíte pravidelne čistiť napr. štetcom. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, a tak dochádza k prehriatiu motora hoblíka.
 - Na očistenie hoblíka v okolí nožov a pri ich výmene používajte ochranné pracovné rukavice, pretože by ste sa mohli poraziť.
 - Hoblík nevyžaduje po dobu životnosti žiadne mazanie.
- ### VÝMENA NOŽOV U MODELU HOBLÍKA EP 850
- Hobľovací nôž je uložený v nosnom klíne, ktorý je vložený do zárezu vo valci. Tento klin s nožom je vo valci upevnený protitlakom matíc skrutiek na protihľahľú stranu klinu. K uvoľneniu klinu valca dôjde dôjde po čo najsilnejšom zaskrutkovaní skrutiek do klinu, pozri obr. 8.

- Nosný klin s nožom je uložený symetricky na protihľahľých stranách valca. Vymieňajte vždy oba nože súčasne z dôvodu rovnakej kvality ostroti, ktorá má vplyv na vzhľad hobľovaného povrchu a rýchlosť práce.

VYNIĀMANIE NOŽOV (OBR.8)

1. Systém uchytenia noža zbavte prachu a hoblín, najlepšie štetcom, aby nečistoty nezapadli do upevňovacích prvkov noža.
2. Vyňatie nosného klinu prevediete zaskrutkovaním troch skrutiek do nosného klinu a klin potom môžete vyňať zo zárezu valca.
3. Z nosného klinu potom vystrčte hobľovací nôž.



Obr. 8, uloženie a vyňatie hobľovacích nožov u hoblíka EP 850

VKLADANIE NOŽOV

- Pri vkladani noža postupujte v opačnom poradí krokov.
1. Nový alebo naostrý hobľovací nôž zastrčte do nosného klinu tak, aby ostrie noža bolo orientované podľa smeru otáčania valca pri uvedení hoblíka do chodu, pozri šípka z boku hoblíka pri valci. Výška (presah) ostria uloženého noža je približne 1,6 mm.
 2. Nosný klin vložte do zárezu vo valci a zarovnajete ho tak, aby bol umiestnený rovnomerne v šírke zárezu.
 3. Klin vo valci zaistite čo najväčším vyskrutkovaním troch skrutiek.

Poznámka:

- Hobľovací nôž má ostrie na oboch stranách, takže v prípade otupenia alebo poškodenia jednej strany ho môžete otočiť a používať druhej ostrie.

! UPOZORNENIE

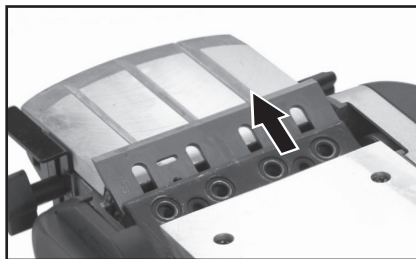
- Vždy vymieňajte oba nože súčasne za originálne kusy od výrobcu.
- Nepoužívajte nože určené pre iný model hobľníka, pretože by nemuseli byť správne uchytené a mohlo by dôjsť k ich uvoľneniu v priebehu rotácie valca. Taktiež ich hmotnosť musí byť rovnaká, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prístroja z dôvodu nesymetrickej záťaže rotujúceho valca.
- Nože nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, neskracujte atď. Nože môžete brúsiť iba odborné s použitím špeciálneho prístroja, ale nesmiete použiť ručnú brúsku alebo brúsiť pomocou brúsnych nadstavcov na vrtačkách a priamych brúskach.

VÝMENA NOŽOV U MODELU HOBLÍKA EP 1300 (OBR. 9)

VYŇÍMANIE NOŽOV

1. **Systém uchytenia noža zbavte prachu a hoblín, najlepšie štetcom, aby nečistoty nezapadli do upevňovacích prvkov noža.**
2. **Uvoľnite skrutky na oboch stranách prítlačnej doštičky a skrutky uprostred úplne vyskrutkujte.**
3. **Hobľovací nôž vytiahnite.**

- Na valci sú symetricky umiestnené dva hobľovacie nože, vymieňajte ich vždy oba zároveň z dôvodu rovnakej kvality ostroty, ktorá má vplyv na vzhľad hobľovaného povrchu a rýchlость práce.

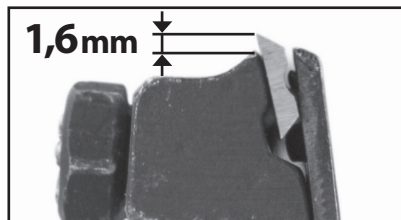


Obr. 9, vyňatie noža u modelu hobľníka EP 1300

VKLADANIE NOŽOV

- Pri vkladaní noža postupujte v opačnom poradí krokov.

1. **Za uvoľnenú prítlačnú doštičku prichytenú pomocou uvoľnených krajných skrutiek zastrčte nový alebo naostrený hobľovací nôž, ktorého ostrie musí byť orientované podľa smeru otáčania valca, pozri šípka na boku hobľníka pri valci a obr.10.**
2. **Nôž zarovnajete do vodorovnej roviny, aby presah ostria bol približne 1,6 mm, pozri obr.10**



Obr. 10, presah ostria hobľovacieho noža u modelu EP 1300

3. **Do prítlačnej doštičky naskrutkujte dve prostredné skrutky a potom všetky skrutky riadne pritiahnite.**

! UPOZORNENIE

- Vždy vymieňajte oba nože súčasne za originálne kusy od výrobcu.
- Nepoužívajte nože určené pre iný model hobľníka, pretože by nemuseli byť správne uchytené a mohlo by dôjsť k ich uvoľneniu v priebehu rotácie valca. Taktiež ich hmotnosť musí byť rovnaká, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prístroja z dôvodu nesymetrickej záťaže rotujúceho valca.
- Nože nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, neskracujte atď. Nože môžete brúsiť iba odborné s použitím špeciálneho prístroja, ale nesmiete použiť ručnú brúsku alebo brúsiť pomocou brúsnych nadstavcov na vrtačkách a priamych brúskach.

VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

- Hnací remeň prenáša silu a otáčky motora na valec s hobľovacími nožmi. Hnací remeň podlieha starnutiu a opotrebeniu a za nejaký čas bude potrebné ho vymeniť. Hnací remeň bude potrebné vymeniť v tom prípade, že prešmykáva pri zaťažení hobľníka a neprenáša tak úplne ťah motora na valec s nožmi.

- Na nasledujúcom obrázku (obr.11) je zobrazený nasadený hnací remeň na modele hobľníka EP 850. Na modele EP 1300 je princíp rovnaký.

1. **Odskrutkujte skrutky krytu hnacieho remeňa a kryt dajte dolu.**
2. **Na hnacie a poháňané koleso nasadte hnací remeň tak, aby pozdĺžne drážky na vnútornej strane remeňa riadne dosadli do drážok kolies.**
3. **Kryt remeňa nasadte naspäť a zaistite skrutkami.**



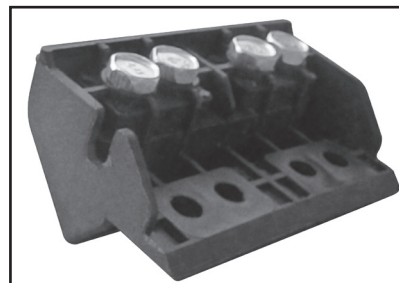
Obr. 11, hnací remeň na modele hobľníka EP 850

! UPOZORNENIE

- Vždy používajte originálny hnací remeň od výrobcu pre daný model hobľníka. Objednávacie čísla sú v tabuľke s náhradným príslušenstvom.
- Pre správnu funkciu remeňa je potrebné, aby pozdĺžne drážky na vnútornej strane remeňa boli riadne usadené v drážkach hnacieho a poháňaného kolesa.

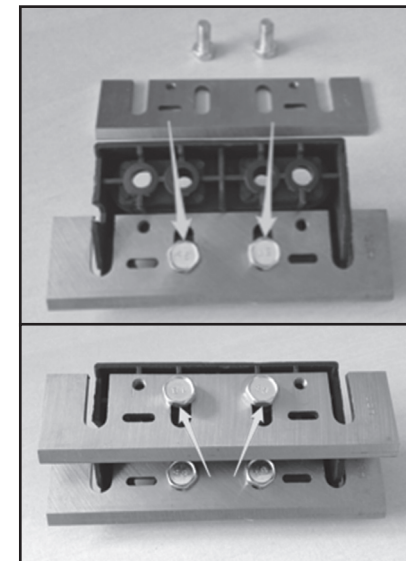
POUŽÍVANIE POMÔCKY NA BRÚSENIE NOŽOV

- Ak je súčasťou dodávky hobľníka držiak nožov určený na brúsenie nožov (pri modeli 8893403), používa sa nasledujúcim spôsobom. Zmyslom jeho použitia je zbrúsenie hrán (ostria) oboch nožov pod rovnakým a správnym uhlom.



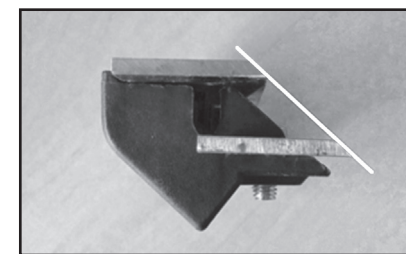
Obr. 12

- Oba nože priskrutkujte skrutkami, ktoré sú zaskrutkované v plastovom držiaku. Každý nôž dvomi skrutkami.



Obr. 13

- Po ich priskrutkovaní k držiaku je ostrie pod rovnakým správnym uhlom, a tak pod týmto uhlom sa oba súmerne nabrúsia.

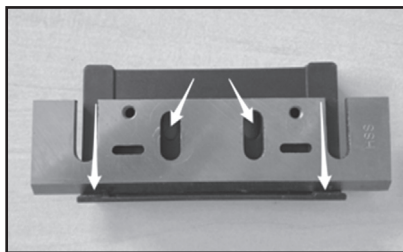


Obr. 14

POUŽÍVANIE POMÔCKY NA NASTAVENIE NOŽOV V HOBLÍKU

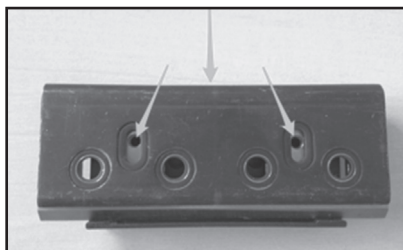
- ➔ Na prácu s hobľníkom je veľmi dôležitá rovnomerná hĺbka úberu po celej dĺžke noža, čo je zaistené použitím plastovej pomôcky na zarovnanie noža do rovnakej úrovne po celej jeho dĺžke. Plastovú pomôcku na zarovnanie a pripevnenie noža hobľníka k držiaku noža použite nasledujúcim spôsobom.

- 1) Nôž hobľníka umiestnite na plastovú pomôcku tak, aby ostrie bolo položené na záložke pomôcky a aby otvory noža hobľníka lícovali s otvormi plastovej pomôcky, pozrite šípky.



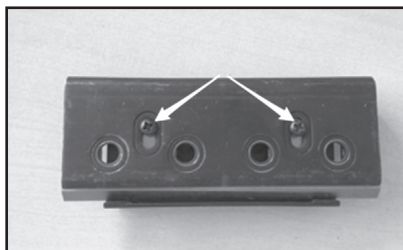
Obr. 15

- 2) Kovový držák noža, který drží nůž na rotujícím valci hoblíka přiložte na nůž umístěný na plastové pomůcce tak, aby byl zavěšený za horní stranu plastové pomůcky a aby připevňovací otvory kovového držáka lícovali s otvory hoblovacího nože podle vyznačených šípok, přičemž ostří nože umístěné na dolnom výstupku plastové pomůcky bude kovový držák nože přesahovat.



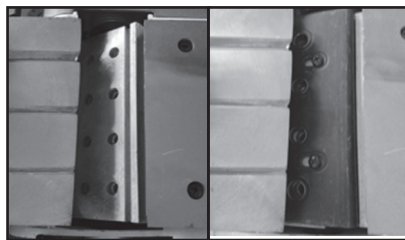
Obr. 16

- 3) Priloženými skrutkami priskrutkujte kovový držák k hoblovacímu nožu do míst ako ukazujú šípky.



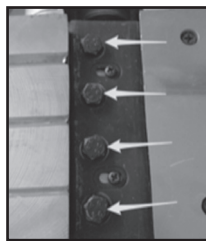
Obr. 17

- 4) Kovový držák priskrutkovaný k nožu vložte do výrezu valca hoblíka (unášača nožov) podľa nasledujúcich obrázkov, pričom ostrie noža musí byť orientované smerom hore, aby bolo možné hoblovať.



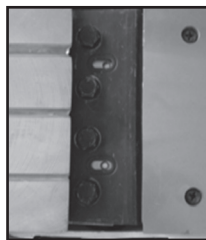
Obr. 18

- 5) Kovový držák s nožom priskrutkujte štyrmi skrutkami k unášaču nožov hoblíka.



Obr. 19

- 6) Z držáka vyskrutkujte dve pôvodne naskrutkované malé skrutky a nůž je nainštalovaný.



Obr. 20

DOSTUPNÉ NÁHRADNÉ DIELY V PŘÍPADE POTREBY

(niektoré nie sú súčasťou dodávky ako náhradné príslušenstvo)

| Náhradný diel | Obj. číslo (podľa obj. čísla hoblíka) | Obj. číslo (podľa obj. čísla hoblíka) |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Hoblovacie nože, 2 ks | 8893402A | 8893403A |
| Krycie doštičky (držák) nožov so skrutkami, 2 ks | - | 8893403B |
| Uhlíky | 8893403C | 8893403C |
| Hnací remeň | 8893402D | 8893403D |

KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je v priebehu chodu náradia viditeľné iskrenie vo vnútri alebo ak je jeho chod nepravidelný, nechajte v autorizovanom servise značky Extol skontrolovať opotrebovanie uhlíkových kartáčov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri náradia. Kontrolu a výmenu môže prevádzať iba autorizovaný servis značky Extol. Servisné miesta nájdete na webových stránkach uvedených v úvode návodu. Uhlíky musíte vymeniť za originálne kusy.
- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu uznania záruky môžu byť na opravu hoblíka použité iba originálne diely od výrobcu a výrobok musí byť opravený výhradne v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- V prípade reklamácie sa obráťte na predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo na autorizovaný servis značky Extol.

VII. Bezpečnostné pokyny k práci s hoblíkom

- **Nedovoľte, aby hoblík používali osoby fyzicky, duševne, mentálne nespôsobilé, osoby nepoučené a deti. Ani vy sami tak nepostupujte. Zaisťte, aby sa s hoblíkom nehrali deti.**
- **Skôr než hoblík odložíte, počkajte, kým sa valec s nožmi úplne nezastaví.** Odkrytý rotujúci valec sa môže dostať do styku s podložkou, a môže tak dôjsť ku strate kontroly a vážnemu poraneniu.
- **Hoblík držte za izolované povrchy na uchopenie, pretože rotujúci valec môže zasiahnuť vlastný napájací kábel.** Poškodenie kábla pod prúdom môže spôsobiť, že pod prúdom budú i kovové časti hoblíka, čo môže viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.
- **Použite svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým zabezpečíte a podopriete polotovar na stabilnej základni.** Držanie polotovaru rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Ak to bude možné, na vyhľadávanie skrytých elektrických alebo iných rozvodov použite vhodný detektor na kov a elektrický prúd.** Narušenie týchto rozvodových vedení môže spôsobiť zranenie, výbuch, požiar a hmotné škody.
- **Hoblík vedte proti polotovaru vždy zapnutý, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.**

VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOST' PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST'

- **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.**

- c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlice zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trieť uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.**
- b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.**
- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním**

náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.**
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.**
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.**
- g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.**
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbova a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.**
- 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**
- a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.**
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak**

je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.**
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.**
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez masnoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.**
- 5) SERVIS**
- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.**

IX. Odkaz na štítok a symboly



| | |
|---------------|--|
| | Pred použitím si prečítajte návod na použitie. |
| | Vyhovuje požiadavkám EU. |
| | Symbol druhej triedy ochrany - dvojité izolácia. |
| | Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest. |
| | Symbol elektrického odpadu. Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. |
| Sériové číslo | Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobnej série výrobku. |

X. Skladovanie

Očistený prístroj skladujte, pokiaľ to bude možné, v originálnom obale, uloženom na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte náradie pred priamym slnečným žiarením a sálavými zdrojmi tepla.

XI. Likvidácia odpadu

- Obaly od výrobku vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.
 - Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta.
- Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.

XII. Záručná doba a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia,

zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.

Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Extol® Premium 8893402 (850 W, 82 mm); 8893403 (1 300 W; 110 mm)
Elektrický ručný hoblík

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015; EN 55014-1:2006+A1+A2;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x;

a predpismi:

2006/42 ES

2011/65 EÚ

2014/30 EÚ

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobcu.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 25. 4. 2016

Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu (podpis, meno, funkcia):

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

Kiadás időpontja: 6. 5. 2014

I. Műszaki adatok

| Rendelési szám | 8893402 | 8893403 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Típus | EP 850 | EP 1300 |
| Tápfeszültség / frekvencia | 230 V ~ 50 Hz | 230 V ~ 50 Hz |
| Teljesítményfelvétel | 850 W | 1300 W |
| Üresjárat fordulatszám | 16500 min ⁻¹ | 16000 min ⁻¹ |
| Gyalulási szélesség | 82 mm | 110 mm |
| Fogásmélység | 0–3 mm | 0–3,5 mm |
| Falcmélység | 0–9 mm | 0–14 mm |
| Akusztikus nyomás szintje (az EN 62841 szerint); K bizonytalanság | 91 ± 3 dB(A) | 93 ± 3 dB(A) |
| Akusztikus teljesítmény szintje (az EN 62841 szerint); K bizonytalanság | 101 ± 3 dB(A) | 104 ± 3 dB(A) |
| Rezgésérték a főfogantyún mérve, K bizonytalanság | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 5,14 ± 1,5 m/s ² |
| Rezgésérték a mellékfogantyún mérve, K bizonytalanság | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 2,86 ± 1,5 m/s ² |
| Tömeg | 3,1 kg | 5,0 kg |
| Kettős szigetelés | igen | igen |
| Védettség | IP20 | IP20 |

* A tényleges rezgésérték a munkavégzés típusától, a terheléstől stb. függ.

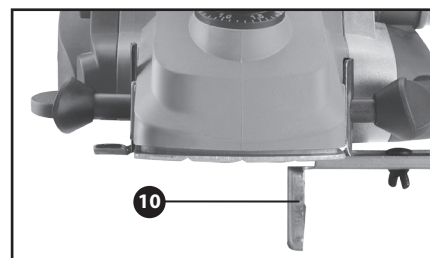
• A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 62841 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez. A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.

• Az akusztikus terhelés mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a gyalu használata közben használjon fülvédőt.

II. Jellemzők

Az Extol Premium EP 850 és az EP 1300 típusú kompakt és elektromos gyalugépekkel tömörfa (deszka, lécc gerenda stb.) és egyéb faanyagok felületét lehet gyalulni, a munkadarabokba oldalhornyokat lehet bemunkálni, továbbá a gyalugéppel éleket lehet letörni.

- A gépen fokozatmentesen beállítható a fogásmélység és a falc mérete.
- A géppel (típustól függően) 9 mm (vagy 14 mm) mélységű falc munkálható meg.
- Három különböző méretű V-horony a 45°-os élettörésekhez.
- Az elszívó csomokhoz porszívót vagy porzsákot lehet csatlakoztatni a forgács és por elszívásához vagy gyűjtéséhez. Az átfordítható betét segítségével megválasztható a forgácskiszórás oldala.
- Egyszerű késcseré.

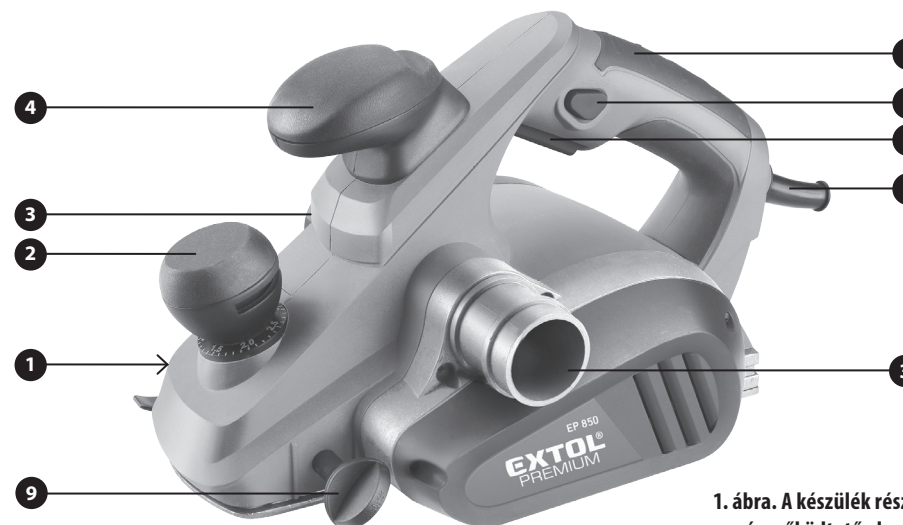
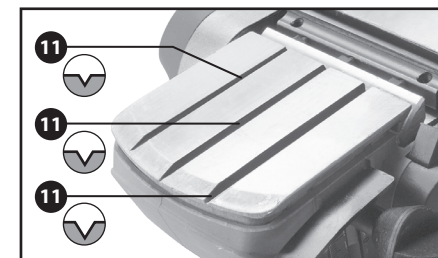


III. A készülék részei és működtető elemei

• A készülék részeit és működtető elemeit az EP 850 típusú gyalu mutatjuk be. Az EP 1300 típus ugyanilyen részekből és működtető elemekből áll.

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Félhorony mélységütköző csavar
- 2) Fogásmélység állító csavar
- 3) Átfordítható betét az elszívóban
- 4) Elülső fogantyú
- 5) Hátsó fogantyú
- 6) Működtető kapcsoló biztonsági gomb
- 7) Működtető kapcsoló
- 8) Hálózati vezeték
- 9) Párhuzamvezető rögzítő csavar
- 10) Párhuzamvezető
- 11) V-hornyok az élettöréshez



1. ábra. A készülék részei és működtető elemei

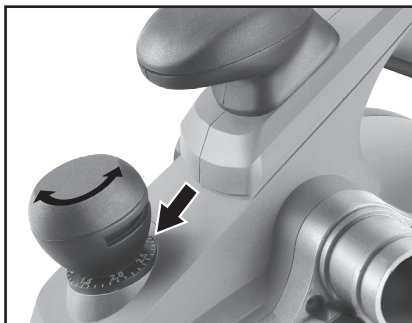
IV. Előkészületek a munkához

FIGYELMEZTETÉS!

- A gyalu használatba vétele előtt olvassa el a teljes használati útmutatót. A használati útmutatót tárolja a termék közelében, hogy a felhasználók azt bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkat.
- Bármilyen beállítási munka, szerszámcseré, karbantartás vagy tisztítás előtt a gyalugép hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzathoz.

A GYALULÁSI FOGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

- A gyalugépet helyezze le sík felületre, és a fogásmélység állító csavarral állítsa be a fogásmélységet (lásd a 2. ábrát.) A kis nyíl mutatja a skálán a fogásmélység értékét.



2. ábra. A fogásmélység beállítása

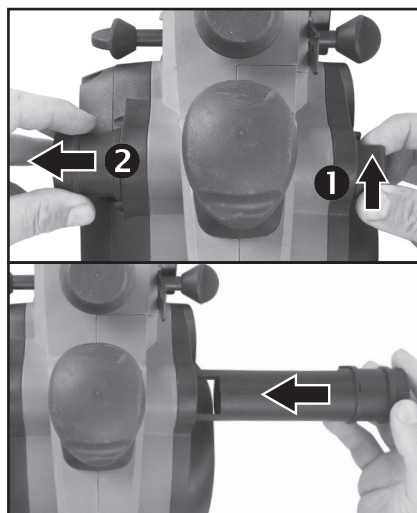
A FORGÁCS ÉS A POR ELSZÍVÁSA

- Gyalulás közben nagy mennyiségű por és forgács keletkezik. A festett felületek gyalulása során egészségre ártalmas por is keletkezhet. Munka közben használjon megfelelő szűrőmaszkot. A meghatározott anyagokkal szembeni védelemhez használható egyéni védőfelszerelésekről munkavédelmi szaküzletben adnak pontos tájékoztatást. Általában a P2-es szűrési osztályba sorolt porszűrő maszk használata elegendő.

- A gyalugép elszívó csonkjához (1. ábra, 3-as tétel) csatlakoztasson ipari porszívót (központi elszívóhoz csatlakoztatott tömlőt), vagy kisebb forgácsképződés esetén textilzacskót.

- ➔ A porszívót vagy porzsákot a gép bármelyik oldalára csatlakoztathatja, előtte azonban a betétet fordítsa megfelelő helyzetbe.

- A átfordítható betétet nyomja meg a reteszt, a betétet húzza ki és a másik oldalon dugja be (lásd a 3. ábrán). A betét reteszének be kell kattannia.



3. ábra. Az átfordítható betét megfordítása

- Rendszeresen ellenőrizze le a porzsák telítettségét (a gépen vagy a porszívóban). Amennyiben a porzsák megtelt, akkor a gyalut kapcsolja le, a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz, majd a porzsákot ürítse ki. A gépre felerősített porzsák megtelte után a forgács eltömíti az elszívó csontot, valamint a forgács beszorul a kés és a gép közé.

EGYÉNI MUNKAVÉDELMI ESZKÖZÖK HASZNÁLATA

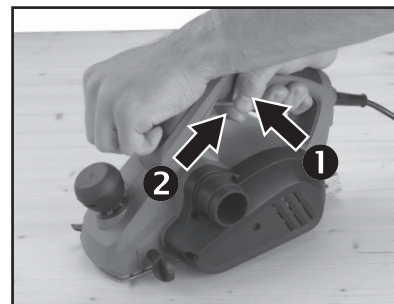
- Munka közben viseljen védőszemüveget, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt és porszűrő maszkot. A túl nagy és túl sokáig tartó zajártalom halláskárosodást okozhat. A fülvédő biztosítson kellő védelmet a zajártalom ellen.

V. A gép használata

- A használatba vétel előtt ellenőrizze le a kések beállítását és befogását.

BEKAPCSOLÁS

1. A gyalut jól fogja meg az elülső és a hátsó fogantyúnál (lásd a 4. ábrát).
2. Nyomja be a reteszoldó gombot (1. ábra, 6-os tétel), majd nyomja meg a működtető kapcsolót (1. ábra, 7-es tétel). Biztonsági okokból a működtető kapcsolót nem lehet bekapcsolt állapotban rögzíteni.



4. ábra. A gyalugép fogása munka közben

KIKAPCSOLÁS

A működtető kapcsolót (1. ábra, 7-es tétel) engedje el.

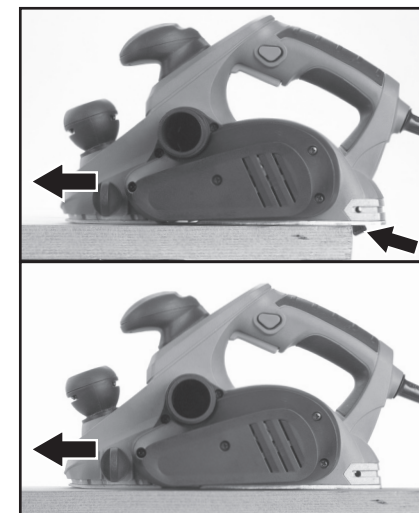
VÉDŐBÜTYÖK

- A védőbütyök a gyalu lehelyezése esetén megvédi a munkadarabot és a gyalukést is. Amikor a gyalut a kezében tartja, akkor a védőbütyök a rugóerő hatására kinyomódik a csúszótálpból. Ha a gyalut lehelyezi a munkadarabra (vagy más lapra) akkor a bütyök a csúszótálpot megemelt állapotban tartja, így nem sérül meg a munkadarab és a gyalukés sem (lásd az 5.A. ábrát).



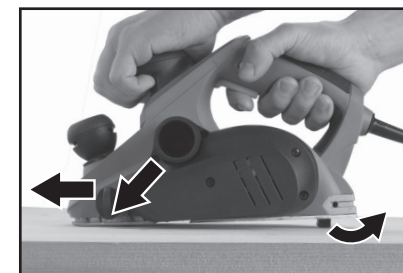
5. A. ábra. A védőbütyök

- Gyaluláskor a gépet úgy helyezze rá a munkadarab felületére, hogy a védőbütyök a levegőben legyen. A gyalugép előtolása során a védőbütyköt a munkadarab éle felhajtja (lásd az 5. B. ábrát).



5. B. ábra. A védőbütyök felhajtása

- Amennyiben a gyalulást a felületen belül kívánja végrehajtani, akkor a következőket tegye (lásd az 5. C. ábrát):



5. C. ábra. A védőbütyök felhajtása a felületen

1. A gyalugépet kihajtott védőbütyökkel helyezze a munkadarab felületére.
2. Kapcsolja be a gyalugépet.
3. A gépet lassan tolja előre, miközben a gépet nyomja a munkadarab felületére, a védőbütyök elfordul, majd a csúszótálp hátsó fele is a munkadarab felületére ül fel.
4. A gyalugépet mozgassa egyenletesen a gyalult felületen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A védőbütyköt nem szabad kiszerezni.

GYALULÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a munkadarab saját súlya nem elegendő a stabil megfogáshoz, akkor a munkadarabot rögzítse le (pl. asztalos szorítókkal). A munkadarabot ne fogja a kezével vagy a lábával.
- A gyalulás megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a felületben nincsenek-e szeglek, facsavarok stb. Ha igen, akkor ezeket távolítsa el (ellenkező esetben a kés sérülését okozhatják).
- A gyalulási fogásmélységet egy próbadarabon ellenőrizze le.
A gyalugépet lehetőleg sík falpra helyezze le. Amennyiben a védőbütyköt be van nyomva, akkor a gyalugépet kerámia, beton, kő vagy más hasonló kemény felületre lehelyezni tilos. Ellenkező esetben a forgó kés sérülést okozhat a felületen, illetve a kés is megsérülhet.

1. A gyalugép csúszótálpjának az elülső részét helyezze rá a munkadarab felületére (úgy, hogy a kések ne érjenek a felülethez).
2. Kapcsolja be a gyalugépet és várja meg, amíg a gép eléri az üresjárat fordulatszámát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A gyalut nem szabad úgy bekapcsolni, hogy a kések a munkadarab felületéhez érnek, mert ez a gép visszarúgásához vezethet.

3. A gyalut lassan tolja előre, közben a gépet finoman nyomja rá a munkadarab felületére.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

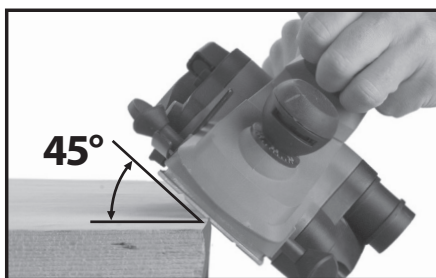
- A gyalugépet tartsa úgy, hogy a védőbütyköt fel legyen hajtva, a csúszótálpnak az egész felülete legyen a munkadarab felületén, ellenkező esetben a felület nem lesz sík és esetleg a gép sérülést is okozhat.
- A gyalulás könnyebb, ha a munkadarabot kissé megdöntve fogja be, és a gépet felülről lefelé tolja.
- A gyalugép megmunkálás közben szinte konstans fordulatszámmal forog és a forgácsot egyenletesen szórja ki az elszívó csőnkba.
- A megmunkálás minősége függ a gyalu előtolási sebességétől és a fogásmélységtől. Durvább gyalulás esetén

használhat nagyobb fogásmélységet is, de finomabb munkák esetén inkább csökkentse a fogásmélységet, illetve tolja lassabban a gépet (ha szükséges cserélje ki a késeket). Amennyiben keményebb faanyagokat munkál meg, illetve kihasználja a gép teljes gyalulási szélességét, akkor állítson be kisebb fogásmélységet és a gépet lassabban mozgassa a munkadarabon.

- Ügyeljen arra, hogy a gyalukések mindig élesek legyenek, mert csak ez biztosítja a jó minőségű felületet (és a gépet is kisebb mértékben terheli meg).

SAROK LETÖRÉSE

- A csúszótálpban három különböző méretű V-horony található a 45°-os élletörésekhez. Az élletörés méretétől függően válasszon V-hornyot. A csúszótálpban található V-hornyot helyezze rá a sarokra, majd a gépet lassan és állandó nyomással tolja végig a munkadarab élén (lásd a 6. ábrát).

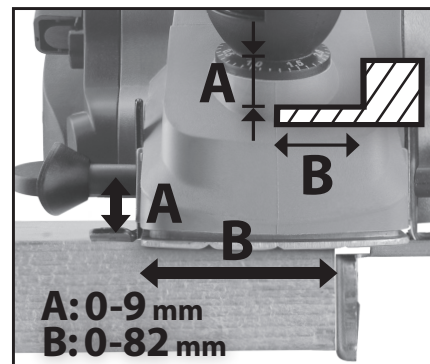


6. ábra. Sarok letörése

FÉLHORONY KIALAKÍTÁSA (MERÍTÉS)

- Félhorony alatt olyan „L” alakú gyalult profilt értünk, amelynek a szélességét a gyalult felület oldalvezető által megszabott szélessége, a mélységét pedig a félhorony-mélységütköző beállítása határozza meg, lásd a 7. képet.

1. Csatlakoztassa a gyalura az oldalvezetőt, amely végigvezeti a gyalut a munkadarab oldala mentén.
2. Emelje fel a félhorony-mélységütközőt a munkafelületről annyira, amennyire mélynek kívánja kialakítani a félhornyot. Az anyag fokozatos gyalulásával, valamint az oldalvezetőre kifejtett nyomással a gyalu egyre mélyebbre hatol, amíg el nem éri a mélység-ütköző által megszabott szintet. Az alapelv az EP 850 gyalun a 7. képen látható.



7. ábra, félhorony profil; félhorony méretek beállítása az EP 850 gyalun

Megjegyzés:

- Az ismertetett alapelv a félhorony méreteinek kivételével az EP 1300 modell esetében azonos.
- A félhorony kialakítása különösen az ajtó és ablakkeretek stb. kialakítása során hasznos.

VI. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Bármilyen beállítási munka, szerszámcseré, karbantartás vagy tisztítás előtt a gyalugép hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.
- A készülék külső felületét mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a készülékbe. A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, szerves oldószereket (pl. acetont, benzint stb.) tartalmazó folyadékokat, mert sérülést okozhatnak a készülék felületében.
- A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán (pl. ecsettel). Az eltömődött szellőzőnyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A kés környékének a tisztítása, valamint a késcsere során viseljen védőkesztyűt, mivel a kések élesek és elvághatják a kezét.
- A gyalugép nem igényel semmilyen kenést sem.

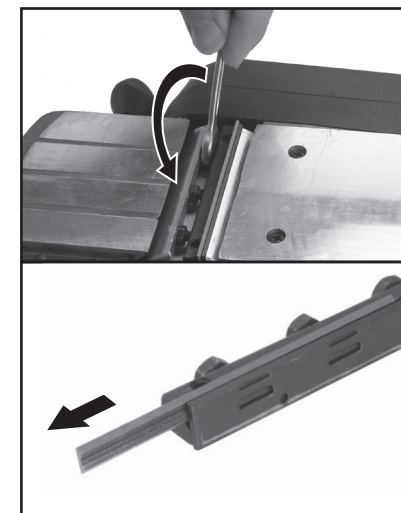
KÉSCSERE AZ EP 850 TÍPUSNÁL

- A gyalukés késtartóba van befogva. A késtartót a gyaluhenger hornyába kell befogni. A késtartót három csavar rögzíti a henger hornyában. A késtartó kivételéhez a három csavar csavarozza be a késtartóba (lásd a 8. ábrát).

- A gyaluhengerbe mindig két késtartó van befogva (egymással szemben). Mindig mind a két kést cserélje ki. Csak éles késekkel biztosítható a jó minőségű és hatékonyságú gyalulás.

A KÉSTARTÓ KISZERELÉSE ÉS A KÉS KIVÉTELE

1. A hengerről és a késekről távolítsa el a forgácsot (például ecsettel).
2. A három csavart csavarozza be a késtartóba, majd a késtartót vegye ki a hengerből.
3. A késtartóból húzza ki a kést.



8. ábra. A késtartó kiserelése és a kés kivétele

A KÉS BEHELYEZÉSE ÉS A KÉSTARTÓ VISSZASZERELÉSE

- A szerelést ellenkező sorrendben hajtsa végre.
1. Az új (vagy köszörült) kést úgy helyezze be a késtartóba, hogy a késél a forgásirány felőli oldalán legyen. A forgásirányt nyíl mutatja. A kés a késtartóból kb. 1,6 mm-re álljon ki.
 2. A késtartót helyezze be a hengerbe (egyenletesen).
 3. A késtartót a három csavar kicsavarozásával rögzítse a hengerbe.

Megjegyzés

- A kések kétélűek, így az egyik él elkopása esetén a kés átfordítható a késtartóban.

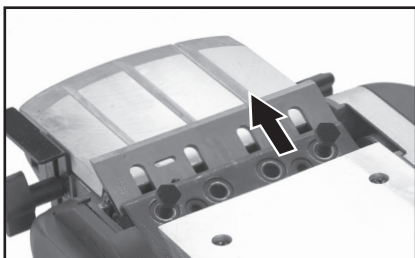
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Késcseré során mindig mindkét kést cserélje ki, csak eredeti, a gyártótól származó késeket használjon.
- Ne használjon más gyalukba gyártott késeket, mert ezek a használat során (a nem megfelelő befogás miatt) kirepülhetnek a késtartóból. A kések súlya legyen mindig azonos, mivel az eltérő súly kiegyensúlyozatlanságot okoz a nagy sebességgel forgó hengeren.
- A késeket ne alakítsa át, azokból ne vágjon le stb. A gyalukéseket kizárólag csak speciális késélező készülék használatával szabad köszörülni. A késeket kézbe vagy fűrőgépbe fogott köszörűkövel élezni tilos.

KÉSCSERE AZ EP 1300 TÍPUSNÁL

A KÉSEK KIVÉTELE

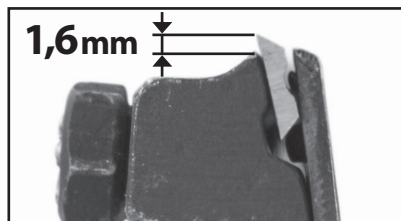
1. A hengerről és a késekről távolítsa el a forgácsot (például ecsettel).
 2. A késtartó két végén lazítsa meg a csavarokat, a középső két csavart teljesen csavarozza ki.
 3. A gyalukést húzza ki.
- A gyaluhengerben két, szimmetrikusan elhelyezett kés található. Mindig mind a két kést cserélje ki. Csak éles késekkel biztosítható a jó minőségű és hatékonyságú gyalulás.



9. ábra. A kés kivétele az EP 1300 típusú gyalunál

A KÉS BEHELYEZÉSE ÉS A KÉSTARTÓ VISSZASZERELÉSE

- A szerelést ellenkező sorrendben hajtja végre.
1. A késtartó lemez és a henger közé dugja be a kést. Az új (vagy köszörült) kést úgy helyezze be a késtartóba, hogy a késél a forgásirány felőli oldalon legyen (lásd a 10. ábrát). A forgásirányt nyíl mutatja.
 2. A kést úgy állítsa be, hogy az 1,6 mm-re álljon ki a hengerből (lásd a 10. ábrát).



10. ábra. A kés befogása az EP 1300 típusnál

3. A középső két csavart csavarozza be, majd az összes csavart jól húzza meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Késcseré során mindig mindkét kést cserélje ki, csak eredeti, a gyártótól származó késeket használjon.
- Ne használjon más gyalukba gyártott késeket, mert ezek a használat során (a nem megfelelő befogás miatt) kirepülhetnek a késtartóból. A kések súlya legyen mindig azonos, mivel az eltérő súly kiegyensúlyozatlanságot okoz a nagy sebességgel forgó hengeren.
- A késeket ne alakítsa át, azokból ne vágjon le stb. A gyalukéseket kizárólag csak speciális késélező készülék használatával szabad köszörülni. A késeket kézbe vagy fűrőgépbe fogott köszörűkövel élezni tilos.

A HAJTÓ SZÍJ CSERÉJE

A motor tengelyéről a forgást és a forgatónyomatékokat fogazott szíj viszi át a gyaluhenger tengelyére. A szíj egy idő után előregszik és elkopik, ezért azt időnként ki kell cserélni. A szíjat cserélje ki, ha azt észleli, hogy a gyaluhenger megmunkálás során szaggatottan (nem egyenletesen) forog. Ez arra utal, hogy a szíj megcsúszik a tárcsán.

- Az alábbi ábra (11.) az EP 850 típusú gyalugép szíjhajtását mutatja. Az EP 1300 típusnál alkalmazott hajtási elv ezzel azonos.

1. Csavarja ki a fedelet rögzítő csavarokat, a fedelet vegye le, majd húzza le a tárcsákról a régi szíjat.
2. A tárcsákra húzza fel az új szíjat, ügyelve arra, hogy a hosszirányú ékek beleüljenek a két tárcsa hornyába.
3. A fedelet tegye fel és csavarokkal rögzítse.



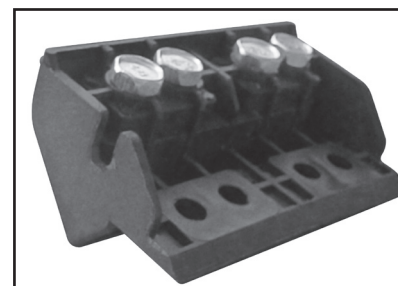
11. ábra. Szíjcsere az EP 850 típusnál

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csak eredeti, az adott típushoz használható szíjat szereljen fel a gépre. A pótszíj rendelései számát a póttartozékok táblázatában találja meg.
- Ügyeljen arra, hogy a hosszirányú ékek beleüljenek a két tárcsa hornyába.

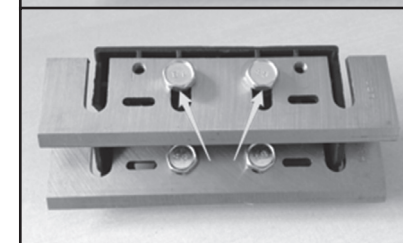
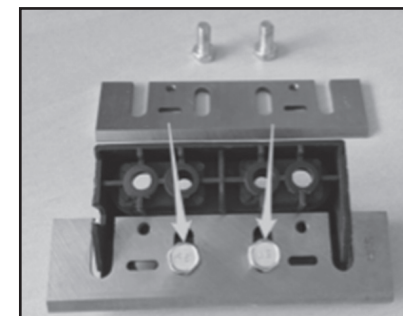
A KÉSÉLESÍTŐ SEGÉDESZKÖZ HASZNÁLATA

- Amennyiben a gyalunak tartozéka a kések élesítéséhez használható késtartó (a 8893403 típusnál), akkor azt a következő módon használja. A késtartó használatával a befogott késeket azonos (és helyes) dőlésszöggel lehet köszörülni.



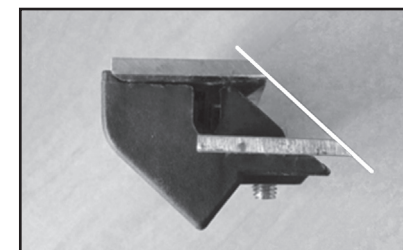
12. ábra

- Mindkét kést fogja be a késtartóba azokkal a csavarokkal, amelyek a késtartóba vannak becsavarozva. Mindegyik kést két csavarral rögzítse.



13. ábra

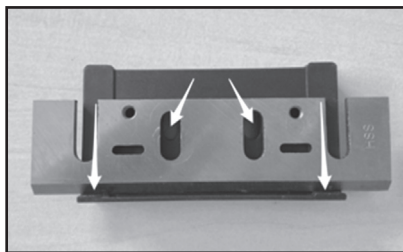
- A befogás után mindkét kés éle helyes szögben áll. A késeket ezzel a dőlésszöggel kell köszörülni.



14. ábra

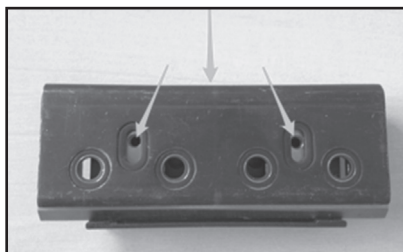
A KÉSBEÁLLÍTÓ SEGÉDESZKÖZ HASZNÁLATA

- ➔ A gyalugép használata során rendkívül fontos a kések beállítása, hogy a kések az élük teljes hosszában azonos fogásmélységre legyenek beállítva. Ezt a műanyag késbeállítóval lehet elérni. A segédeszköz segítségével azonos szintre állíthatók be a kések élei. A gyalu késbeállító segédeszközét a következő módon használja.
- 1) A műanyag segédeszközre helyezze fel a gyalukést (az él üljön fel a kiálló műanyag peremre), a kés hosszúka furatai pedig a segédeszköz furatai felett legyenek.



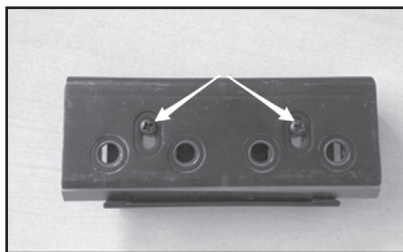
15. ábra

- 2) A gyalugép fém késtartóját (amely a gyalukéseket a gyaluhengeren tartja) helyezze a műanyag késbeállításra úgy, hogy a felső pereme be legyen akasztva a késbeállító felső szélére, valamint a hosszúkás furatai a kések menetes furatai felett legyenek (lásd az ábra nyilait). Ügyeljen arra, hogy műanyag késbeállításra helyezett élek kilógnanak a fém késtartóból.



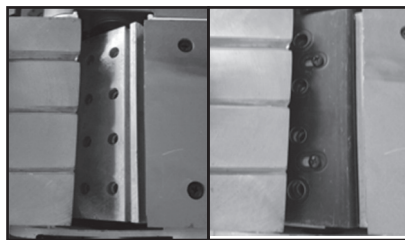
16. ábra

- 3) A mellékelt csavarokkal csavarozza a fém késtartót a késekhez (lásd az ábrán a nyilakkal megjelölt helyeket).



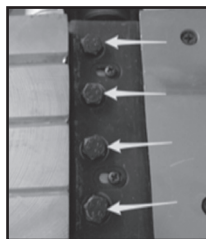
17. ábra

- 4) A fém késtartót a késsel együtt helyezze a gyaluhenger kivágásába (a menesztöbe) az alábbi ábra szerint, ügyelve arra, hogy a kés éle felfelé nézzen.



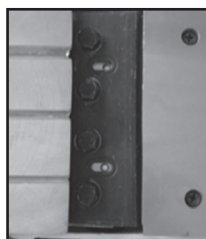
18. ábra

- 5) A fém késtartót a késsel együtt négy csavarral rögzítse a menesztöbén található négy menetes furathoz.



19. ábra

- 6) A kést rögzítő két kis csavart csavarozza ki. Ezzel a gyalukés beállítása kész.



20. ábra

VÁSÁROLHATÓ PÓTKALKATRÉSZEK

(bizonyos alkatrészek nem póttartozékok)

| Pótkalkatrész | Rendelési szám (a gyalu rendelési száma szerint) | Rendelési szám (a gyalu rendelési száma szerint) |
|-----------------------------|---|---|
| Gyalukés, 2 db | 8893402A | 8893403A |
| Késtartó, csavarokkal, 2 db | - | 8893403B |
| Szénkefe | 8893403C | 8893403C |
| Szj | 8893402D | 8893403D |

A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata során a gépben szikrázást lát, illetve a szerszám mozgatása nem egyenletes, akkor a gépet vigye Extol márkaszervizbe, ahol ellenőrzik és szükség szerint kicserélik a szénkeféket. A készülék javítását kizárólag és a szénkefék cseréjét csak Extol márkaszerviz végezheti el. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején). A cseréhez eredeti szénkefét kell felhasználni.

- Biztonsági okokból a gyalugép javításához kizárólag csak a gyártótól származó eredeti alkatrészeket szabad használni. Amennyiben a készülék meghibásodik, akkor azt vigye Extol márkaszervizbe javításra. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.
- Ha a gyalugép meghibásodott, akkor forduljon az eladó üzlethez, vagy vegye fel a kapcsolatot az Extol márkaszervizzel.

VII. Biztonsági utasítások a gyalugép használatához

- **A gépet gyermekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják. Ha fáradt, akkor Ön se használja a gépet. Ügyeljen arra, hogy a géppel gyerekek ne játszanak.**

- **A gyalugépet csak akkor helyezze le, ha a gyaluhenger már teljesen leállt.** Ha a forgó henger hozzáér valamilyen tárgyhoz vagy felülethez, akkor ennek visszarúgás lehet a következménye, ami személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- **A gyalugépet csak a szigetelt fogantyúknál fogja meg, mivel a forgó késhenger a gép saját hálózati vezetékét is elvághatja.**

Az elektromos vezetékek véletlen elvágása esetén az elektromos kéziszerszám fém részei feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

- **A munkadarabot rögzítse (például asztalos szorítókkal fogja be), a munkadarab megmunkálás közben legyen stabil.**

A munkadarab kézzel történő rögzítése és megfogása súlyos sérülésekhez vezethet.

- **A falban (padlóban, gyalult faanyagban stb.) vezetett vezetékek és csövek helyzetét fémkerecső készülékkel állapítsa meg.**

A falban található vezetékek véletlen sérülése robbanásveszélyes, tűzhoz, személyi sérüléshez vagy jelentős anyagi károkhöz vezethet.

- **A gyalugépet bekapcsolt állapotban helyezze a munkadarab felületére (ellenkező esetben visszarúgás következhet be).**

VIII. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.

- b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.

- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A föl-**

deléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléshez szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.

- b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A hálózati vezetékét csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.** Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetékénél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetékénél fogva kihúzni a fali aljzatról, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezeték tartása kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.
- 3) **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**
- a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék.** Az elektromos készüléket ne

használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.

- b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtető sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatról, az újjat pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámába akkumulátort szerel be.** Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az újja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerzőszámokat és kulcsokat.** A forgó géprezben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- g) **Amennyiben a géphez lehet forgáscsújtót, vagy por- és forgácselzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgáscsújtó alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
- c) **Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatról (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani.** Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerzőmokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerzőmokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerzőm leblokkolásának.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerzőmokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

5) SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bizza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

IX. Címkék és piktogramok



| | |
|---------------|--|
| | A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót. |
| | A készülék megfelel az EU előírásainak. |
| | A II. védelmi osztály (kettős szigetelés) jele. |
| | Munka közben viseljen, védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot. |
| | Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. |
| Gyártási szám | Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi. |

X. Tárolás

- A megtisztított gépet és betétszerszámokat lehetőleg az eredeti csomagolásukban, gyerekektől elzárva és száraz helyen tárolja. A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.

XI. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A termék elektromos alkatrészeket és veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.

6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékokat a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciaállás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;

- (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.

13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti. A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Extol® Premium 8893402 (850 W, 82 mm); 8893403 (1300 W; 110 mm)
Elektromos kézi gyalu

tervezése és gyártása az alábbi szabványok alapján történt:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015 ; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x;

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállításáért a gyártó székhelyén Martin Šenkýř felel. A műszaki dokumentációkat (a 2006/42/EK szerint) a gyártó tárolja.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2016.04.25.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy
(aláírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř, Igazgatótanács tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde eingehenden Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu **servis@madalbal.cz**

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 6. 5. 2014

I. Technische Daten

| Bestellnummer | 8893402 | 8893403 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Typennummer | EP 850 | EP 1300 |
| Spannung/Frequenz | 230 V ~ 50 Hz | 230 V ~ 50 Hz |
| Leistungsaufnahme | 850 W | 1300 W |
| Leerlaufdrehzahl | 16500 min ⁻¹ | 16000 min ⁻¹ |
| Hobelbreite | 82 mm | 110 mm |
| Abtrag | 0-3 mm | 0-3,5 mm |
| Tiefe der Halbnut | 0-9 mm | 0-14 mm |
| Schalldruckpegel LpA (nach EN ISO 62841); Unsicherheit K | 91 ± 3 dB(A) | 93 ± 3 dB(A) |
| Schalleistungspegel LWA (nach EN ISO 62841); Unsicherheit K | 101 ± 3 dB(A) | 104 ± 3 dB(A) |
| Vibrationswert am Hauptgriff; Unsicherheit K | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 5,14 ± 1,5 m/s ² |
| Vibrationswert am Nebengriff; Unsicherheit K | 2,48 ± 1,5 m/s ² | 2,86 ± 1,5 m/s ² |
| Gewicht | 3,1 kg | 5,0 kg |
| Doppelte Isolierung | ja | ja |
| Schutzart | IP20 | IP20 |

* Der angeführte Vibrationswert kann je nach Art des gebohrten Materials, Bohrungsdurchmessers u. ä. variieren.

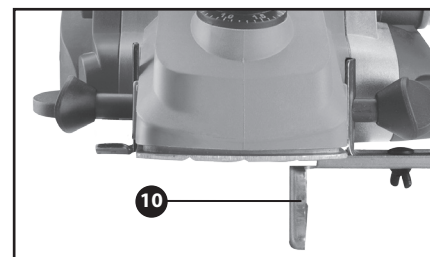
• Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 62841 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden. Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basiert, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.

• Der Schalleistungspegel übersteigt den Wert von 85 dB(A), daher ist bei der Arbeit mit dem Hobel ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

II. Charakteristik

Der kompakte und leistungsstarke Elektrohobel Extol Premium EP 850 und EP 1300 ist zum Handhobeln, zum Kantenfassen und zur Bildung von Halbnuten in Holz und Holzmaterial, z. B. in Bretter und Balken bestimmt.

- Möglichkeit der Einstellung des Abtrags und der Tiefe der Halbnut.
- Möglichkeit Halbnuten mit einer Tiefe von 9 mm oder 14 mm zu bilden, je nach Hobelmodell.
- Drei Nutgrößen in V-Form für die optimale Kantenfassung erleichtern den Fasenwinkel von 45° zu halten.
- Der ausziehbare Einsatz des Staub- und Hobelspäne-Austritts ermöglicht den Anschluss eines Staubbeutels oder eines Industriestaubsaugers mit Reduktion von der einen oder anderen Seite des Hobels.
- Leichter Austausch der Hobelmesser.



III. Bestandteile und Bedienungselemente

- Bestandteile und Bedienungselemente sind am Hobelmodell EP 850 beschrieben. Das Modell EP 1300 hat die gleichen Bedienelemente.

Abb.1, Position - Beschreibung

- 1) Schraube des Tiefenanschlags der Halbnut
- 2) Schraube zum Einstellen der Tiefe des Abtrags
- 3) Ausziehbarer Einsatz des Staub- und Hobelspäne-Austritts
- 4) Vorderer Griff
- 5) Hinterer Griff
- 6) Sicherung des Betriebsschalters
- 7) Betriebsschalter
- 8) Netzkabel
- 9) Befestigungsschraube der Seitenführung
- 10) Seitenführung
- 11) V-Nuten zur Kantenfassung

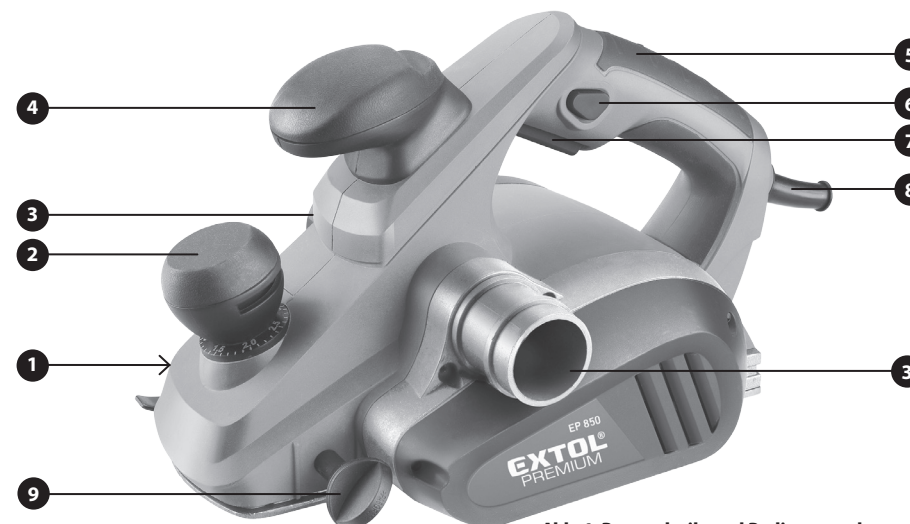
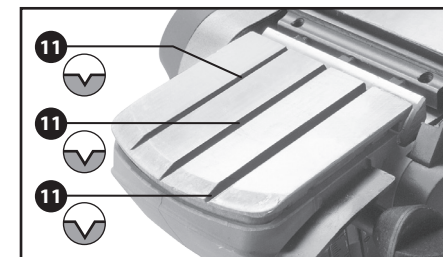


Abb. 1, Bestandteile und Bedienungselemente

IV. Arbeitsvorbereitung

A HINWEIS

- Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die gesamte Gebrauchsanleitung durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung beim Gerät auf, damit sich der Bediener jederzeit mit ihr vertraut machen können. Falls Sie das Werkzeug jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung und Entwertung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für eventuelle Verletzung bzw. entstandenen Sachschaden infolge falscher Anwendung des Produkts, welche im Widerspruch mit dieser Anleitung steht.
- Vor jeglicher Einstellung, Justierung und Wartung des Hobels ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.

EINSTELLUNG DER TIEFE DES ABTRAGS BEIM HOBELN

- Stellen Sie den Hobel auf eine gerade Unterlage und stellen Sie die Größe des Abtrags durch Drehen der Schraube zur Einstellung der Tiefe des Abtrags ein, siehe Abb. 2. Der kleine Pfeil, der zur Zahl auf der Skala der Schraube gerichtet ist, markiert den eingestellten Wert.

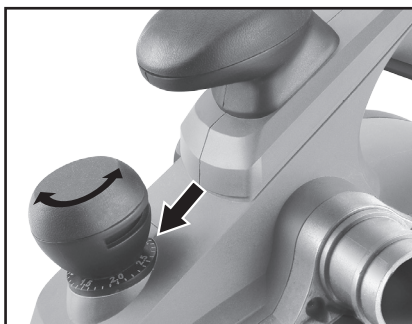


Abb. 2, Einstellung des Abtrags

STAUB- UND HOBELSPÄNE-ABSAUGUNG

- Beim Hobeln entsteht viel Staub und dieser Staub, insbesondere von Oberflächen, die mit Anstrichen versehen sind, ist gesundheitsschädlich. Deshalb benutzen Sie beim Hobeln ein Beatmungsgerät mit geeigneter Filterklasse. Ein geeignetes Beatmungsgerät im Hinblick zum Charakter der chemischen Behandlung des bearbeiteten Materials wird Ihnen im Fachgeschäft mit Arbeitsschutzmitteln empfohlen. Standardmäßig reicht ein Beatmungsgerät der Filterklasse P2 aus.

- Schließen Sie ebenfalls an den Hobelspäne- und Staubaustritt (Abb. 1, Pos. 3) mittels einer geeigneten Reduktion eine Absaugeinrichtung (Industriestaubsauger) oder einen Stoffbeutel (für Arbeiten von kleinerem Umfang) an.
 - ➔ Der Staubbeutel oder die Absaugeinrichtung kann an die Seite angeschlossen werden, wo die Mündung des Staub- und Hobelspäne-Austritts ist.
- Um die Mündung des Austritts auf die andere Seite zu verlegen, drücken Sie die Sicherung am Einsatz, entnehmen Sie dann den Einsatz und setzen ihn so wieder ein, dass sich die Mündung auf der entgegengesetzten Seite befindet, siehe Abb. 3. Überzeugen Sie sich, dass es nach dem Einlegen des Einsatzes des Austritts zum Einrasten der Sicherung an ihrem Ende kam.

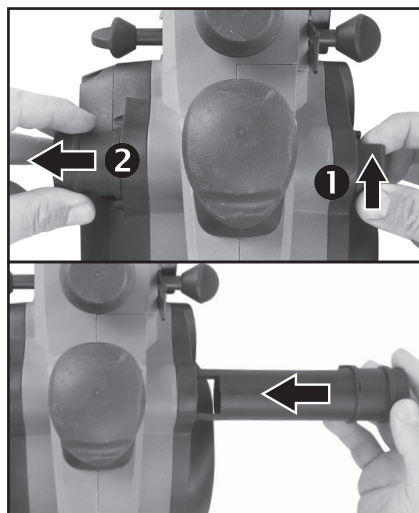


Abb. 3, Umlegen der Mündung des Staub- und Hobelspäne-Austritts

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Füllung des Staubbeutels oder des Sammelbehälters der Absaugeinrichtung. Sobald der Beutel oder Sammelbehälter voll ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entleeren Sie den Beutel bzw. den Behälter. Bei Überfüllung des Beutels oder des Staubsaugers kann es zur Verstopfung der Öffnung für die Ableitung der Hobelspäne und des Raumes zwischen Messerwelle und Hobelkörper kommen.

ANWENDUNG VON PERSÖNLICHEN ARBEITSSCHUTZMITTELN

- Benutzen Sie bei der Arbeit zum bereits erwähnten Schutz der Atemwege auch Augenschutz, Gehörschutz und Handschuhe. Die langfristige Aussetzung von intensivem Lärm kann einen Hörverlust verursachen. Der Gehörschutz muss ausreichend effektiv sein, um den Lärm deutlich zu dämmen.

V. Arbeitsweise

- Überprüfen Sie vor der ersten Anwendung die korrekte Einstellung und die Einspannung des Hobelmessers, inkl. des Anziehens der Befestigungsschrauben.

EINSCHALTEN

1. Nehmen Sie den Hobel fest am vorderen und hinteren Griff in die Hände, siehe Abb. 4.
2. Drücken Sie die Sicherung des Betriebsschalters (Abb. 1, Pos. 6) und anschließend den Betriebsschalter (Abb. 1, Pos. 7). Aus Sicherheitsgründen hat der Betriebsschalter keine Arretierungstaste.

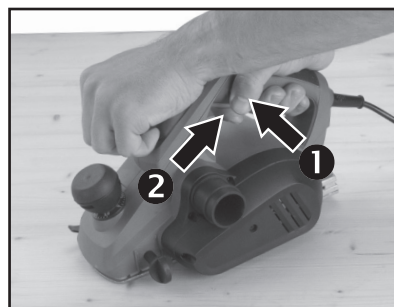


Abb. 4, Wie der Hobel bei der Arbeit gehalten wird

AUSSCHALTEN

- Für den Betriebsschalter (Abb. 1, Pos. 7) lösen Sie den.

SCHUTZDORN

- Der Schutzdorn ermöglicht die Ablage des Hobels bei der Unterbrechung der Arbeit ohne Gefahr der Beschädigung des Werkstückes oder des Hobelmessers. Wenn man den Hobel frei in der Hand hält, wird der Dorn durch eine Feder von selbst herausgedrückt. Nach dem Aufsetzen des Hobels auf die Arbeitsfläche hält

der Schutzdorn den hinteren Teil des Hobels ständig angehoben, womit die Messer und das Werkstück vor Beschädigung geschützt sind (Abb. 5A).



Abb. 5A, Schutzdorn

- Legen Sie beim Hobeln vom Rand her den Hobel so auf die zu hebelnde Fläche, dass der Schutzdorn außerhalb dieser Fläche ist. Durch die nachfolgende Führung des Hobels über die Fläche kommt es zum selbsttätigen Umklappen des Dornes um die Kante der bearbeiteten Fläche, siehe Abb. 5B.



Abb. 5B, Umklappen des Dorns beim Hobeln vom Rand her

- Um den Dorn an einer beliebigen Stelle der Arbeitsfläche umzuklappen, gehen Sie folgendermaßen vor, siehe Abb. 5C:

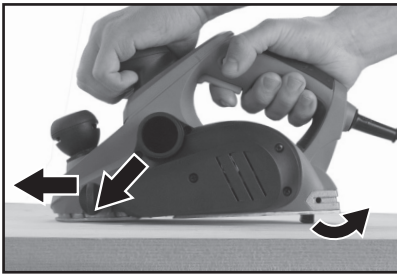


Abb. 5C, Umklappen des Dorns auf der Fläche

1. Legen Sie den Hobel mit herausgezogenem Dorn auf die Stelle des Werkstücks, das weiterhin bearbeitet werden soll.
2. Schalten Sie den Hobel ein.
3. Verlegen Sie den Druck auf den Vorderteil des Hobels und schieben Sie den Hobel langsam vorwärts, dabei wird der Schutzdorn nach oben geschoben, sodass der Hinterteil des Hobels auf das Werkstück aufliegt.
4. Nun führen Sie den Hobel bereits durch üblichen gleichmäßigen Vorschub entlang der bearbeiteten Oberfläche.

⚠ HINWEIS

- Der Schutzdorn darf nicht demontiert werden.

HOBELN

⚠ HINWEIS

- Sofern das zu bearbeitende Material nicht von selbst gesichert ist, z. B. durch das Eigengewicht, dann sichern Sie es mit geeigneten Spannmitteln (z. B. durch Spannvorrichtungen). Halten Sie es niemals mit Händen oder Beinen.
- Prüfen Sie vor Beginn der Bearbeitung das Werkstück, ob sich in diesem keine Fremdgegenstände wie Nägel, Schrauben u. ä. befinden. Wenn ja, dann beseitigen Sie diese, denn beim Hobeln kann es zur Beschädigung der Messer und des Hobels kommen.
- Um die eingestellten Parameter des Hobels zu überprüfen, machen Sie einen Test an einem Muster des bearbeiteten Materials. Wir empfehlen, den Hobel auf eine gerade hölzerne Unterlage abzulegen. Legen Sie niemals den Hobel mit eingeschobenem Schutzdorn auf eine Unterlage aus

Metall, Keramik, Beton, Stein o. ä. ab. Beim Kontakt des Messers mit einem harten Material kann es stumpf oder beschädigt werden.

1. Platzieren Sie den Vorderteil der Hobelfläche des Hobels so auf die Oberfläche des Werkstücks, dass die Messer nicht mit der bearbeiteten Oberfläche in Kontakt kommen.
2. Schalten Sie den Hobel ein und warten Sie ab, bis die Messer die volle Drehgeschwindigkeit erreicht haben.

⚠ HINWEIS

- Setzen Sie den Hobel niemals in Gang, wenn die Messer Kontakt mit der bearbeiteten Oberfläche haben, sonst droht Gefahr durch einen Rückschlag.

3. Legen Sie den Hobel mit der vollen Fläche an das Werkstück an, und bewegen Sie ihn mit leichtem Druck auf das Hinterteil der Hobelfläche des Gerätes vorwärts.

⚠ HINWEIS

- Halten Sie den Hobel bei der Arbeit immer so, dass der Schutzdorn heruntergeklappt ist und dass der Hobel mit seiner ganzen Fläche an die Fläche des bearbeiteten Materials anliegt, sonst droht Verklemmungs- und Verletzungsgefahr.
- Das Hobeln geht leichter, wenn das Werkstück in geneigter Position befestigt ist, damit man den Hobel „von oben nach unten“ führen kann.
- Der Hobel hat eine fast konstante Drehzahl, auch während der Belastung, womit eine Verstopfung durch Hobelspäne verhindert wird.
- Die Qualität der gehobelten Oberfläche wird von der Geschwindigkeit des Vorschubs des Hobels und von der Tiefe des Abtrags bestimmt. Für eine gröbere Bearbeitung kann der Abtrag erhöht werden, zur Erreichung der besten Oberflächenqualität ist es nötig, den Abtrag zu senken, den Hobel langsamer zu führen, ggf. die Hobelmesser auszutauschen. Bei der Bearbeitung z. B. von hartem Holz oder unter Nutzung der gesamten Breite des Hobelmessers wird es wahrscheinlich nötig sein, eine kleinere Tiefe des Abtrags einzustellen und gleichzeitig auch die Geschwindigkeit des Vorschubs des Hobels zu senken.

- Nur scharfe Hobelmesser geben eine gute Schneidleistung, eine glatte Oberfläche und gleichzeitig schonen sie das Gerät.

KANTEN FASEN

- Auf der Hobelfläche des Hobels befinden sich verschieden große Nuten in V-Form, welche das Brechen (Fasen) der Kanten des Materials ermöglichen.

Benutzen Sie je nach der gewünschten Breite der Fase die entsprechende V-Nut. Setzen Sie den Hobel mit der V-Nut an die Kante des Materials an und führen Sie ihn mit angemessenem Druck die Kante entlang, siehe Abb. 6.

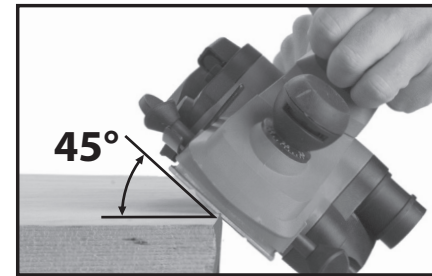


Abb. 6, Kanten fasen

BILDUNG EINER HALBNUT (VERSENKUNG)

- Unter Halbnut versteht man ein gehobeltes Profil in Form des Buchstaben „L“, dessen Breite durch die Breite der Hobelfläche des Hobels durch die Seitenführung gegeben ist und die Tiefe durch die Einstellung des Tiefenanschlags der Halbnut, siehe Abb. 7.

1. Installieren Sie zum Hobel eine Seitenführung, die den Hobel entlang der Seite des bearbeiteten Materials führen wird.
2. Heben Sie den Tiefenanschlag der Halbnut von der Arbeitsfläche nach oben hin an, um solch eine Entfernung, wie die Halbnut tief sein soll. Durch schrittweises Abhobeln des Materials mit Druck auf die Seitenführung wird sich der Hobel versenken, bis er das durch den Tiefenanschlag abgegrenzten Niveau erreicht. Das Prinzip ist grafisch am Hobel EP 850 in Abb. 7 dargestellt.

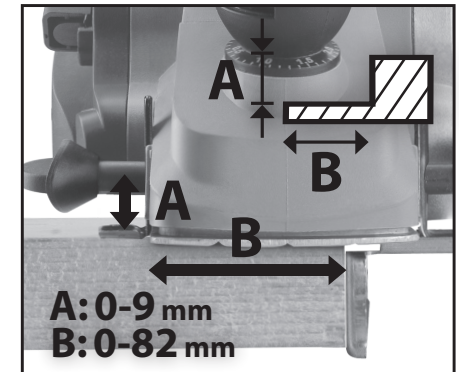


Abb. 7, Halbnutprofil Einstellung des Hobels EP 850 für die Abmessungen der Halbnut

Bemerkung:

- Das beschriebene Prinzip ist beim Modell des Hobels EP 1300 das gleiche, nur unterscheiden sich die Abmessungen der Halbnut.
- Die Bildung von Halbnuten findet bei der Herstellung von Rahmen um Türen, Fenster u. ä. herum Anwendung.

VI. Reinigung und Instandhaltung

⚠ HINWEIS

- Vor jeglicher Einstellung, Justierung und Wartung ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.
- Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie ein mit Spülmittel befeuchtetes Tuch. Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät. Benutzen Sie zum Reinigen niemals aggressive Reinigungsmittel und Mittel, die organische Lösungsmittel enthalten, z. B. mit Acetongehalt, technischem Benzin u. ä., sonst würde es zur Beschädigung der Kunststoffverkleidung kommen.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen des Motors regelmäßig, z. B. mit einem Pinsel. Verstopfte Öffnungen verhindern die Luftströmung, womit es zur Überhitzung des Hobelmotors kommt.
- Verwenden Sie bei der Reinigung des Hobels in Nähe der Messer und beim Austausch der Messer Schutzhandschuhe, denn es drohen Schneidverletzungen.
- Das Gerät erfordert während seiner Lebensdauer keine Schmierung.

MESSERWECHSEL BEIM HOBELMODELL EP850

- Das Hobelmesser ist in einem Stützkeil gelagert, der in die Einkerbung in der Walze eingesetzt ist. Dieser Stützkeil mit Messer ist in der Walze mittels Gegendruck der Muttern der Schrauben an die gegenüberliegende Seite des Keils befestigt. Zur Lösung des Keils aus der Walze kommt es also durch größte Druckausübung auf die Schrauben beim Einschrauben in den Keil, siehe Abb. 8.
- Der Stützkeil mit Messer ist symmetrisch an den gegenüberliegenden Seiten der Walze gelagert. Wechseln Sie immer beide Messer gleichzeitig aus Gründen der gleichen Qualität der Schärfe, welche auf das Aussehen der gehobelten Oberfläche und auf die Schnelligkeit der Arbeit Einfluss hat.

ENTNAHME DER MESSER (ABB. 8)

1. **Reinigen Sie das Befestigungssystem des Messers von Staub und Hobelspänen, am besten mit einem Pinsel, damit der Schmutz nicht in die Befestigungselemente des Messers fällt.**
2. **Zur Entnahme des Stützkeils schrauben Sie drei Schrauben so weit es geht in den Stützkeil und entnehmen Sie dann den Keil aus der Einkerbung der Walze.**
3. **Entnehmen Sie dann das Hobelmesser aus dem Stützkeil.**

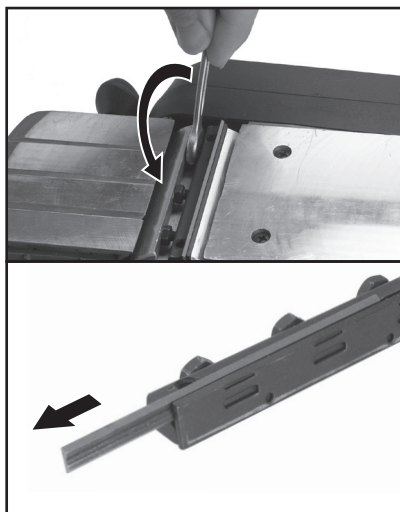


Abb. 8, Einsetzen und Entnahme der Hobelmesser beim Hobel EP 850

EINSETZEN DER MESSER

- Beim Einsetzen des Messers gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

1. **Stecken Sie das neue oder das geschärfte Hobelmesser so in den Stützkeil, dass die Messerschneide beim in Gang Setzen des Hobels in Richtung der Rotation der Walze orientiert ist, siehe Pfeil auf der Seite des Hobels an der Walze. Die Höhe (Überlappung) der Schneide des eingesetzten Messers ist ungefähr 1,6 mm.**
2. **Setzen Sie den Stützkeil in die Einkerbung der Walze ein und richten Sie ihn so aus, dass er gleichmäßig in der Breite der Einkerbung platziert ist.**
3. **Sichern Sie den Stützkeil in der Walze durch maximales Heraus-schrauben der drei Schrauben.**

Bemerkung:

- Das Hobelmesser hat an beiden Seiten Schneiden, wenn also eine Seite stumpf oder beschädigt wird, kann man das Messer umdrehen und die zweite Schneide benutzen.

! HINWEIS

- Wechseln Sie immer beide Messer gleichzeitig durch Originalteile vom Hersteller aus.
- Benutzen Sie keine Messer, die für andere Hobelmodelle bestimmt sind, denn deren Befestigung müsste nicht korrekt sitzen und es könnte somit zur Lockerung des Messers während der Rotation der Walze kommen. Das Gewicht der Messer muss ebenfalls identisch sein, sonst könnte es zur Beschädigung des Gerätes infolge der asymmetrischen Belastung der rotierenden Walze kommen.
- Modifizieren, verändern oder kürzen Sie niemals die Messer. Die Messer dürfen nur fachmännisch unter Anwendung eines speziellen Werkzeugs geschliffen werden, keineswegs mittels Handwetzstein bzw. unter Anwendung von Schleifaufsätzen an Bohrmaschinen und Geradschleifern.

MESSERWECHSEL BEI HOBELMODELL EP 1300 (ABB. 9)

ENTNAHME DER MESSER

1. **Reinigen Sie das Befestigungssystem des Messers von Staub und Hobelspänen, am besten mit einem Pinsel, damit der Schmutz nicht in die Befestigungselemente des Messers fällt.**
 2. **Lockern Sie die Schrauben an beiden Seiten der Druckplatte und schrauben Sie die mittleren Schrauben völlig heraus.**
 3. **Entnehmen Sie das Hobelmesser.**
- An der Walze sind symmetrisch zwei Hobelmesser platziert, wechseln Sie immer beide gleichzeitig aus Gründen der gleichen Qualität der Schärfe aus, die Einfluss auf das Aussehen der gehobelten Oberfläche und auf die Arbeitsgeschwindigkeit hat.

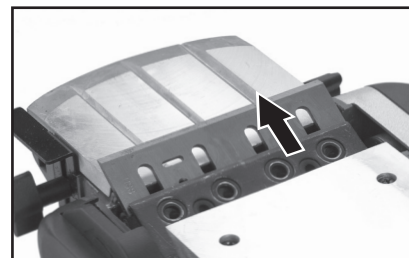


Abb. 9, Entnahme des Messers bei Hobelmodell EP 1300

EINSETZEN DER MESSER

- Beim Einsetzen des Messers gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
1. **Stecken Sie hinter die gelockerte Druckplatte, die mit den gelockerten Randschrauben befestigt ist, das neue bzw. neu geschärfte Hobelmesser, dessen Schneide in Richtung der Rotation der Walze orientiert sein muss, siehe Pfeil auf der Seite des Hobels an der Walze und Abb. 10.**
 2. **Richten Sie das Messer in eine waagerechte Ebene und sorgen Sie auch dafür, dass die Überlappung der Schneide etwa 1,6 mm beträgt, siehe Abb. 10.**

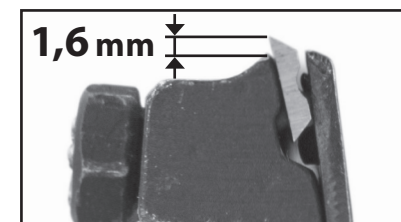


Abb. 10, Überlappung der Schneide des Hobelmessers beim Modell EP 1300

3. **Schrauben Sie die mittleren zwei Schrauben in die Druckplatte und dann ziehen Sie alle Schrauben ordentlich an.**

! HINWEIS

- Wechseln Sie immer beide Messer gleichzeitig durch Originalteile vom Hersteller aus.
- Benutzen Sie keine Messer, die für andere Hobelmodelle bestimmt sind, denn deren Befestigung müsste nicht korrekt sitzen und es könnte somit zur Lockerung des Messers während der Rotation der Walze kommen. Das Gewicht der Messer muss ebenfalls identisch sein, sonst könnte es zur Beschädigung des Gerätes infolge der asymmetrischen Belastung der rotierenden Walze kommen.
- Modifizieren, verändern oder kürzen Sie niemals die Messer. Die Messer dürfen nur fachmännisch unter Anwendung eines speziellen Werkzeugs geschliffen werden, keineswegs mittels Handwetzstein bzw. unter Anwendung von Schleifaufsätzen an Bohrmaschinen und Geradschleifern.

WECHSEL DES ANTRIEBSRIEMENS

- Der Antriebsriemen überträgt die Kraft und die Drehzahl des Motors auf die Walze mit den Hobelmessern. Der Antriebsriemen unterliegt der Alterung und dem Verschleiß, und nach einer gewissen Zeit ist es nötig, ihn auszuwechseln. Der Antriebsriemen ist auszuwechseln, im Falle dass er bei Belastung des Hobels rutscht und somit die Zugkraft des Motors nicht vollständig auf die Walze mit den Messern überträgt.
- In der folgenden Abbildung (Abb. 11) ist ein aufgezogener Antriebsriemen am Hobelmodell EP 850 dargestellt. Beim Modell EP 1300 ist das gleiche Prinzip.

1. Schrauben Sie die Schrauben der Abdeckung des Antriebsriemens ab und nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Ziehen Sie den Antriebsriemen sowohl auf das Antriebsrad als auch auf das angetriebene Rad, und zwar so, dass die Längsnuten an der Innenseite des Riemens korrekt in die Nuten des Rades einrasten.
3. Setzen Sie die Abdeckung des Antriebsriemens wieder auf und sichern Sie es mittels Schrauben.



Abb. 11, Keilriemen beim Hobelmodell EP 850

⚠ HINWEIS

- Verwenden Sie Original-Antriebsriemen vom Hersteller für das gegebene Hobelmodell. Deren Bestellnummern sind in der Ersatzteil-Tabelle zu finden.
- Für die richtige Funktion des Antriebsriemens ist es wichtig, dass die Längsnuten an der Innenseite des Riemens korrekt sowohl in den Nuten des Antriebsrades als auch des angetriebenen Rades eingesetzt sind.

ANWENDUNG EINES HILFSMITTELS ZUM MESSERSCHLEIFEN

- Sofern im Lieferumfang des Hobels ein Messerhalter enthalten ist, der zum Messerschleifen bestimmt ist (beim Modell 8893403), wird dieser folgendermaßen angewandt. Sinn seiner Anwendung ist das Abschleifen der Kanten (der Schneiden) beider Messer unter dem gleichen und richtigen Winkel.

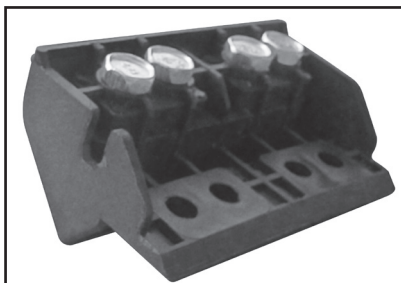


Abb. 12

- Schrauben Sie beide Messer mit den Schrauben an, die im Kunststoffhalter eingeschraubt sind. Jedes Messer mit zwei Schrauben.

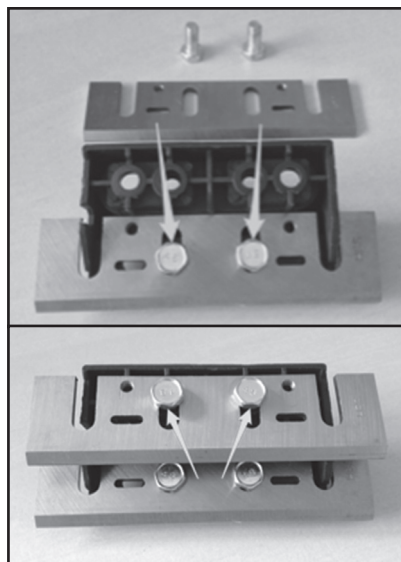


Abb. 13

- Nach dem Anschrauben der Messer zum Halter ist die Schneide unter dem gleichen richtigen Winkel, und somit werden unter diesem Winkel beide Schneiden gleichmäßig geschliffen.

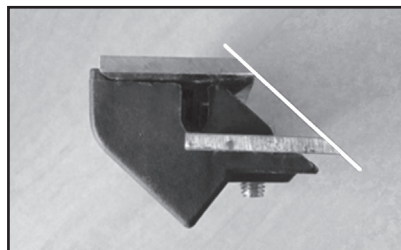


Abb. 14

ANWENDUNG EINES HILFSMITTELS ZUM EINSTELLEN DER MESSER IM HOBEL

- ➔ Für die Arbeit mit dem Hobel ist die gleichmäßige Tiefe des Abtrags entlang der gesamten Messerlänge sehr wichtig, was durch die Anwendung eines Kunststoffhilfsmittels zum Ausrichten des Messers auf das gleiche Niveau entlang seiner gesamten Länge gesichert wird. Benutzen Sie dieses Kunststoffhilfsmittel zum Ausrichten und Befestigen des Hobelmessers zum Messerhalter auf folgende Art und Weise.

- 1) Platzieren Sie das Hobelmesser so auf das Kunststoffhilfsmittel, dass die Schneide auf der Sperrvorrichtung des Hilfsmittels aufliegt, und dass die Öffnungen des Hobelmessers mit den Öffnungen des Kunststoffhilfsmittels fluchten, siehe Pfeile.

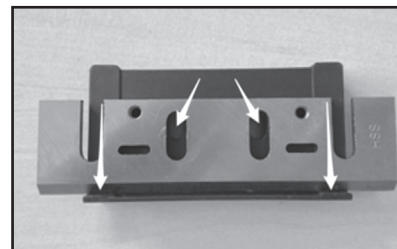


Abb. 15

- 2) Legen Sie den Metallhalter des Messers, der das Messer an der rotierenden Walze des Hobels fixiert, an das Messer an, das am Kunststoffhilfsmittel platziert ist, und zwar so, dass er an der Oberseite des Kunststoffhilfsmittels angehängt ist, und dass die Befestigungsöffnungen des Metallhalters mit den Öffnungen des Hobelmessers gemäß der markierten Pfeile fluchten, wobei die Messerschneide, die am unteren Vorsprung des Kunststoffhilfsmittels platziert ist, den Metallhalter des Messers überragen wird.

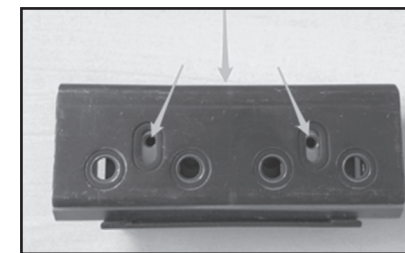


Abb. 16

- 3) Schrauben Sie mittels beigelegter Schrauben den Metallhalter zum Hobelmesser an den Stellen, wie die Pfeile zeigen.

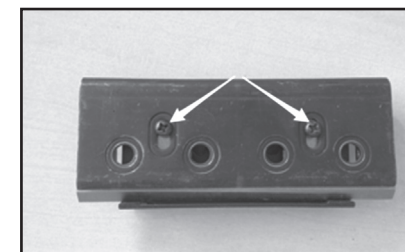


Abb. 17

- 4) Legen Sie den zum Messer angeschraubten Metallhalter in den Schlitz der Walze des Hobels (Messermittelnehmer) gemäß folgender Abbildungen, wobei die Messerschneide nach oben gerichtet sein muss, damit man hobeln kann.

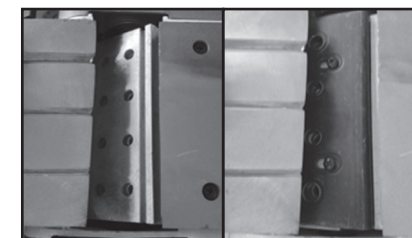


Abb. 18

- 5) Schrauben Sie den Metallhalter mit Messer mittels 4 Schrauben zum Messermittelnehmer des Hobels an.

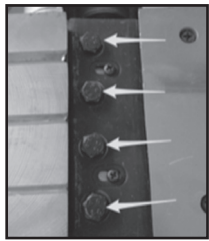


Abb. 19

- 6) Schrauben Sie aus dem Halter die zwei ursprünglich eingeschraubten kleinen Schrauben heraus, und das Messer ist installiert.

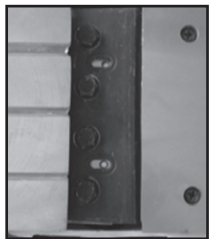


Abb. 20

ERHÄLTliches ERsATzzUBEHÖR FÜR DEN BEDARFSFALL

(einige sind nicht Bestandteil der Lieferung als Ersatzzubehör)

| Ersatzteil | Best.-Nr. (gemäß der Best.-Nr. des Hobels) | Best.-Nr. (gemäß der Best.-Nr. des Hobels) |
|--|--|--|
| Hobelmesser, 2 Stück | 8893402A | 8893403A |
| Deckplatten (Halter) der Messer mit Schrauben, 2 Stück | - | 8893403B |
| Kohlebürsten | 8893403C | 8893403C |
| Antriebsriemen | 8893402D | 8893403D |

KONTROLLE/AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Sind während des Gerätebetriebs im Innenbereich Funken zu sehen, oder ist der Lauf des Gerätes unregelmäßig, lassen Sie in einer autorisierten Werkstatt

der Marke Extol® den Verschleiß der Kohlebürsten, die sich im Inneren des Gerätes befinden, kontrollieren. Die Kontrolle und den Austausch darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen. Die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung. Die Kohlebürsten müssen durch Originalteile ersetzt werden.

- Aus Sicherheitsgründen und damit die Garantie anerkannt wird, dürfen für die Reparatur des Hoblers nur Originalteile des Herstellers verwendet werden, und die Reparatur darf ausschließlich eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® durchführen (Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung).
- Zwecks einer Reklamation wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol®.

VII. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit dem Hobel

- **Verhindern Sie die Benutzung des Hobels durch körperlich, geistig oder mental behinderte Personen, nicht belehrte Personen und Kinder. Auch Sie selbst sollten dies in diesen Fällen nicht tun. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Hobel spielen.**
- **Bevor Sie den Hobel weglegen, warten Sie, bis die Walze mit den Messern stillsteht.** Die freigelegte Walze kann in Kontakt mit der Unterlage kommen, infolge dessen es zum Kontrollverlust und zu ernsthaften Verletzungen kommen kann.
- **Halten Sie den Hobel an den isolierten Griffoberflächen, denn die rotierende Walze kann das eigene Versorgungskabel beschädigen.** Der Kontakt des Arbeitswerkzeugs mit einem Leiter unter Spannung kann verursachen, das eine Spannung auch an den nicht isolierten Metallteilen des Hoblers anliegt, was zur Verletzung des Bedieners durch Stromschlag führen kann.
- **Benutzen Sie Klemmen oder eine andere praktische Art und Weise, womit Sie das Werkstück auf einer stabilen Grundlage abstützen und sichern.**

Das Halten des Werkstückes in der Hand oder gegen den eigenen Körper führt zu dessen Unstabilität und kann zum Kontrollverlust führen.

- **Falls dies in Erwägung kommt, benutzen Sie zur Ermittlung von verborgenen Stromleitungen oder anderer Verteilungen ein geeignetes Detektionsgerät für Metall oder Strom.** Die Beschädigung dieser Verteilungen kann zu Verletzungen, Explosionen, Brand und Sachschaden führen.
- **Führen Sie den Hobel immer eingeschaltet gegen das Werkstück, sonst droht Rückschlaggefahr.**

VIII. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug

⚠️ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.

- Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern. Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.
- Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
- Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist. Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern. Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Fehlerstrom-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz. Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen. Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und

Gleichgewicht bewahren. Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.

- f) Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
 - g) Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen. Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
 - h) Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert. Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.
- ### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG
- a) Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
 - b) Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entfernen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.

- d) Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden. Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.

5) SERVICE

- a) Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird. Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.

IX. Typenschildverweis und Symbole



| | |
|--------------|--|
| | Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung. |
| | Entspricht den Anforderungen der EU. |
| | Symbol der zweiten Schutzklasse - doppelte Isolierung. |
| | Bei der Arbeit ist Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen. |
| | Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. |
| Seriennummer | Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar. |

X. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät am besten in der Originalverpackung an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und strahlenden Hitzequellen.

XI. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Das Produkt enthält elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EG dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,

dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union entsprechen. Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Diese Erklärung wird auf die ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Extol® Premium 8893402 (850 W, 82 mm);
8893403 (1300 W; 110 mm)
Der Hand-Elektrohobel**

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015 ; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x;

und Vorschriften entworfen und hergestellt:

2006/42 EG; 2011/65 EU; 2014/30 EU

Die Komplettierung der technischen Dokumentation 2006/42 ES
hat Herr Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse des Herstellers durchgeführt.
Die technische Dokumentation (2006/42 ES) ist an der Adresse des Herstellers zugänglich.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 25.04.2016

Die Person, die zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist
(Unterschrift, Name, Funktion):

Martin Šenkýř, Vorstandsmitglied der AG